

# MÖNCHALTORFER NACHRICHTEN



Ausgabe 6 | 2020

[www.moena-verlag.ch](http://www.moena-verlag.ch)

«süss»



# AAA – Oooh!

Zum exklusiven Kreis der Banken mit Triple-A-Rating für Sicherheit und Bonität gehören wir seit Jahren.

[zkb.ch](http://zkb.ch)



Zürcher  
Kantonalbank

## BEREIT FÜR MEHR?

 **TOYOTA**  
**+ BAMERT**  
**= Top-Angebot**



### NEW TOYOTA YARIS HYBRID

Mehr Power, mehr Style, mehr Hybrid.



## BAMERT AG

Zürichstrasse 99, 8610 Uster  
044 905 20 30, [www.bamert.ch](http://www.bamert.ch)

DAS TOYOTA-CENTER  
ZÜRICH OBERLAND  
**SEIT 1966**

Yaris Hybrid Premiere Edition, 1.5-Liter Hybrid, 85 kW/116 PS. Ø Verbr. 4,3 l/100 km, CO<sub>2</sub> 98 g/km, Energie-Eff. A. Zielwert Ø CO<sub>2</sub>-Emission aller in der Schweiz immatrikulierten Fahrzeugmodelle 115 g/km. Gemäss Prüfzyklus WLTP.

# EDITORIAL

---

## Liebe Leserin, lieber Leser

«Süsser die Glocken nie klingen» beginnt ein Weihnachtslied. Anno 2020 wird es wohl – wenn überhaupt – nur gesummt werden. Allein dass Glocken «süss» klingen, ja Heimat vermitteln, ist in unserem säkularen Zeitalter höchst umstritten.

«Süss» klingen die Glocken allenfalls den Synästhetikern, Menschen, welche die Welt mit ihren Sinnen übers Kreuz erfahren. So können zwei Glocken, die das Intervall einer Terz bespielen, von Synästhetikern tatsächlich auf der Zunge «süss» empfunden werden. «Terzen gehen zu Herzen», wissen auch die Komponisten von Schlagern und Operetten.

Heute, im Zeitalter des ungebremsten Individualismus, gilt das Sprichwort «Des einen Uhl (Eule) ist des anderen Nachtigall» wie nie zuvor. Geschmacksurteile sind Meinungen. Und Meinungen dürfen in der «freien Schweiz» frei verkündet werden, auf allen «sozialen Medien», warum es dort – abgesehen von Hunde- und Katzenvideos – oft rüde hergeht.

Nicht so in den «Mönchaltorfer Nachrichten», die – laut «Mönchimedia» – 1978 so ihren Anfang nahmen: «Lukas Konrad, der damalige Besitzer der Fotorotar in Egg, und ich (Evi Rigg, Anm. d. Red.) trafen uns und schmiedeten Pläne.» Die MöNa beendet mit dieser Ausgabe ihren 42. Jahrgang und weitere folgen. Denn rückwirkend auf Anfang September hat die Winterthurer Mattenbach Gruppe, die ihrerseits zur Schaffhauser Hermes Capital Group der Investoren Vince M. V. Bang und Alfred R. Angst gehört, die FO-Gruppe mitsamt der MöNa übernommen. Mit der Integration in den führenden grafischen Betrieb der Region hat die Besitzerfamilie Konrad eine optimale Nachfolgeregelung gefunden.



---

«Honiglecker» aus der Wallfahrtskirche Birnau.  
(Bild: Wikipedia)

Eine gute Nachricht wie die Geburt eines Kindes. Manuela Schlumpf beschreibt als junge Mutter die Erfahrungen, die sie und ihr Umfeld mit der Süsse ihres Babys machen. Der Fürsorgereflex für ein wehrloses junges Leben ist beim Menschen genetisch angelegt. Er löst in uns ein «Jöh!» aus.

Gar nicht «süss», ja richtig kitschig mag der Honiglecker aus der Wallfahrtskirche Birnau erscheinen. Doch im schier ausgewachsenen Körper des Puttos verbinden sich Baby-Restsüsse mit Imkerverstand. Der süsse Honig ist wiederum nur Sinnbild jenes Prophetenwortes, das uns die Geburt jenes Kindes ankündigt, bei dessen Krippe Ochs und Esel wissend stehen: «Jöh! – Jesses! – Jesus!»

Möge die Lektüre der letzten MöNa 2020 Ihnen helfen, Ihre individuelle «Nachtigall» in den langen Nächten des Jahreswechsels in süsser Fülle zu finden. Und sei es ... – im Extremfall – in der «süssen», sonnigen Südsee.

*Für das Redaktionsteam  
Giorgio Girardet*



# INHALTSVERZEICHNIS

November-Ausgabe 2020

<b>Editorial</b>	
<b>Thema «süss»</b>	
<b>Gemeinde und Schule</b>	
10 Jahre Müslihuus	
Mehr Raum für Kidzclub	
Bibliothek Mönchaltorf	
Elektromobilität	
Clean-Up-Day Mönchaltorf	
Adventszauber	
<b>Reformierte Kirche</b>	
<b>Katholische Kirche</b>	
Die Firmung – der grosse Tag!	
Christliche Gemeinde	
<b>3 Vereine, Organisationen, Gewerbe</b>	
Cevi Mönchaltorf	49
5 Tennisclub	50
Stiftung Loogarten	52
Winterhilfe Zürcher Oberland	55
25 Neujahrskonzert 2021	57
28 Schreinerei Hanspeter Rüttschi	58
31 Residenz Forch	59
33 «Physiotherapie Gossau»	60
34 Weihnachtswünsche Gewerbe	61
37 <b>Veranstaltungskalender</b>	<b>66</b>
<b>39 Dies und Das</b>	
43 Mönchaltorfer Jahreskalender	68
45 Top Klassik	69
46 Kommissarin Bruna, Wettbewerb	70
<b>Hot Shots</b>	<b>73</b>
<b>Notfallnummern/Impressum</b>	<b>74</b>

## HEIZUNG SANIEREN?

WIR WISSEN WIE UND SIE WO.  
UND GEMEINSAM FINDEN  
WIR RAUS, WARUM LIEBER  
SO UND NICHT ANDERS.

**ammann  
SCHMID**

HEIZEN MIT VERSTAND.

[ammann-schmid.ch](http://ammann-schmid.ch)



Und Sie wissen jetzt,  
wie Sie mich erreichen:

**043 399 25 81**



# SÜSSE OBERLÄNDER «OBLATEN»

Warum der Tirggel nach Fleiss und Freiheit schmeckt

**Bis vor wenigen Jahren wurde der Tirggel in Wald in der Bäckerei Honegger hergestellt. Das Produktionsgeheimnis ging 2017 samt Kundenstamm an die Bäckerei des Behindertenwerks St. Jakob in Zürich über. Woher kommt der Tirggel? Wie kam er ins Oberland? Wie soll man ihn geniessen?**

Marzipan steckt noch heute in den Mozartkugeln, die mit Schokolade umhüllt sind. Woher das Marzipan kommt, ist klar: aus dem Orient, wo auch der Mandelbaum wächst, der die Grundzutat neben dem Zucker liefert. Möglicherweise schon zur Zeit der Kreuzzüge, gewiss dann über das bis ins 15. Jahrhundert maurische Spanien, woher noch heute das Mazapán de Toledo kommt, oder über die Seehandelsstadt Venedig, weshalb einige auch behaupten, der Name Marzipan leite sich von Marci panis («Brot des hl. Markus») ab. Klar war im Mittelalter: Marzipan ist etwas Edles, ein Luxusprodukt für die Gaumen der



«Erinnerung: Aufs Freundschafts Gärtchen pflanz ich hier aus Liebespflicht ...» Ausdruck süsster Zuneigung.

«oberen Zehntausend». Und seine Herstellung hing mit der Verfügbarkeit von Mandeln zusammen. Solange die Stadt Zürich mit der Welt des Adels fest verbunden war, waren auch Luxusartikel wie Marzipan und Seide hier vorhanden und wurden gehandelt. Als aber Zürich sich nach dem Alten Zürichkrieg ganz der Eidgenossenschaft anschloss, wurden Luxusgüter eher selten, wo die



Der stolze Jäger hat just einen Hasen erlegt.

Limmat den Zürichsee verliess. Und es fehlte an Mandeln. Für Prunk und Luxus sorgten noch die Pensionsgelder, welche den Pensionsherren ausgezahlt wurden, die ihre jungen Landsleute für die Schlachtfelder Europas anheuerteten und dafür fürstlich entschädigt wurden. Bekanntlich hat Zwinglis Reform diesem Treiben ein Ende gesetzt. Die Söhne Zürichs sollten fürderhin ihr Leben nicht im Kriege mordend und plündernd fristen, sondern fleissig arbeitend. Denn auch die Bettelei hat die Reformation in Zürich verboten. Was blieb, war der Bienenfleiss protestantischer Arbeitsethik.

### Luxusgenuss ohne Mandeln

Schon 1461 lesen wir in Zürcher Quellen von einem Marzipan-Ersatz: dem Tirggel. Statt Mandelmehl und Puderzucker wurden für diese Süssigkeit Mehl und Honig gemischt. Bei grosser Hitze wird die dünn ausgewallte Masse, mit kunstvollen Modellen mit Motiven bedruckt, gebacken. Die unterschiedlich vergoldete Kruste verdeutlicht noch die aufgeprägten Motive, während die Unterseite weiss und weich bleibt. Der «Dirggel, Tirggel oder Dirggely» ist eine urzürcherische Angelegenheit. Er versüsste den hablicheren städtischen Handwerkern den Feierabend und die Feiertage. Un-

Das Mädchen bringt Speise dem pausierenden Bauern ... oder dem Liebsten?



ter den Stuckdecken der Essräume der regimentsfähigen Familien auf dem Porzellan liegend durfte er bei Tee oder Kaffee nicht fehlen. Der Tirggel wurde nur in der Stadt hergestellt, auf der Landschaft wurde seine Produktion nicht geduldet.

### Oblate der Zürcher?

Bekanntlich besteht der tiefgreifendste und bis heute von der katholischen Amtskirche auch heftigst verteidigte Unterschied zwischen der evangelischen und der katholischen Konfession in der Auffassung des Abendmahls oder der Eucharistie. Während für Katholiken die Wandlung der Hostie in den Leib Christi stattfindet und von frommen Frauen im Mittelalter auch physisch geschmeckt wurde, dürfen die Reformierten, die sich selber als «Leib Christi» auffassen, Wein und Brot als Wein und Brot geniessen. Wer diese Glaubenspraxis heute noch übt, weiss, dass es sich – immer in Rücksicht auf die Schwächsten: die Alkoholiker und die Zahnlosen – beim Zürcher Abendmahl heute in den allermeisten Fällen um Toastbrotmöckli und Traubensaft handelt. Katholiken hingegen nehmen noch heute andachtsvoll die gewandelte Hostie entgegen, ja lassen sie sich auf die Zunge legen, um den Leib Christi nicht mit eigenen Händen berühren zu müssen. Dies schildern wir hier derart ausführlich, weil der Tirggel von den Connaisseurs in etwa so genossen sein will, wie ein frommer Katholik eine Hostie langsam im Mund zergehen lässt. Dabei wird die Stärke des Mehls vom Speichel zu Zucker gespalten, warum der «Leib Christi» im Munde süss schmeckt: je länger, desto süsser. Und genau diesen Genuss suchen die wahren Tirggel-Kenner, die sich nicht mit der Süsse des enthaltenen Honigs zufriedengeben wollen, sondern das Gebäck auf der Zunge zergehen lassen und so in den Genuss von speichelproduziertem Zusatzzucker kommen.

### Kommunikationsmedium

Zum Abendmahl zu gehen, hiess noch bis ins vorletzte Jahrhundert «kommu-

nizierendes Mitglied» der Kirchgemeinde zu sein. Kommunion und Kommunikation enthalten, wie man unschwer heraushört, denselben lateinischen Wortstamm (Communio, Gemeinschaft). Nun bietet der Tirggel mit seiner vom Model geprägten Fläche Anlass, Bilder und Texte aufzudrucken. Der Tirggel ist also auch ein Kommunikationsmedium. Nicht die Gemeinschaft mit Gott oder «in Christo» wird auf dem Tirggel kommuniziert, sondern Gemeinschaft unter Menschen. So finden sich Tirggel-Serien, welche die Berufe darstellen, die einen das Geld verdienen lassen, sich einen Tirggel auf den Feierabend zu leisten. Oder die Arbeiten des Bauers im Jahr. Oder die Biblische Geschichte wird auf ganzen Serien von Adam und Eva bis zu Jesu Auferstehung dargestellt. Oder köstliche Momente der Musse werden festgehalten unter Kindern, zwischen den Generationen oder auch in der Natur. Und endlich ist der Tirggel als Süssgebäck wie auch der Lebkuchen geeignet, Liebesbotschaften zu übermitteln. Welch vielfältiges und nachhaltiges Kommunikationsmedium! Erst darf man Bild und Botschaft entziffern und lesen, dann soll er Bissen um Bissen auf der Zunge zergehen und dort jenen süssen Eindruck wiederaufleben lassen, den der letzte Kuss des Liebsten hinterliess.

### Der entfesselte Tirggel

Wie aber kam nun der Tirggel, dieser essbare Beweis jener «höheren Cultur» welche die Zürcher Stadtbürger für sich reklamierten, um ihre Herrschaft über die Untertanen auf dem Land zu rechtfertigen, ins Oberland und gar nach Wald ins hinterwäldlerische Tösstal? Ausschlaggebend war die Juli-Revolution in Paris 1830, welche auch die eidgenössischen Stände erschütterte. Bekanntlich kam es am 22. November 1830 zum Ustertag, jenem gewaltlosen Zusammenlauf von freiheitswilligen Männern (und wohl auch Frauen), welcher schon im folgenden Frühling in die erste liberale Zürcher Verfassung mündete. 1833 wurden die Schanzen geschleift, mit denen Zürich



seit den Tagen des Dreissigjährigen Krieges umgürtet war, und nun konnte in der neugewonnenen bürgerlichen Freiheit sich der Tirggel als essbares Klein Kunstwerk auf der Landschaft ungehindert entfalten. Ab 1840 wurden auch ausserhalb des Kantonshauptorts Tirggel produziert. Und viele neue Model gestochen, die nun die Herrlichkeiten des bürgerlichen Zeitalters in Zürich zeigen: Bahnhof, Kantons- spital und Polytechnikum (ETH). In Wald, dem «Manchester der Schweiz», wo die Textilfabrikanten sich mit ihren Familien unter dem Christbaum versammelten, während auf ihre gusseisernen Veranden der Schnee fiel, etablierte sich eine Tirggel-Bäckerei, die bis 2018 fabrizierte. Die zuletzt von der Familie Honegger geführte Bäckerei verwob den einst herrschaftlichen Tirggel mit dem Volksleben des Zürcher Oberlandes. Bis die Schokolade kam und dem Tirggel im Kindermund das Wasser abgrub. Vielleicht erinnern Sie sich an diesen Artikel, wenn Sie demnächst durch die Schokoladeumhüllung einer Mozartkugel auf deren Kern aus Marzipan beißen.

*Giorgio Girardet*

---

«Aus Liebe: I ha da zwei Herzli eis giebi dir, denn meinei, es wär billig du gäbist dis mir.» Die romantische Liebe auf dem Tirggel.





# HANS BÜHLER METALLBAU GmbH

Ausführung sämtlicher Stahl- und Metallbauarbeiten

Industriestrasse 7  
8625 Gossau ZH

Telefon 044 936 64 44  
Telefax 044 936 64 45  
[www.buehler-metallbau.ch](http://www.buehler-metallbau.ch)



## Kreuzinger & Stahel AG

Mettlenbachstrasse 8, CH-8617 Mönchaltorf  
Telefon 044 948 13 11, Fax 044 948 13 72  
[info@kreuzinger-stahel.ch](mailto:info@kreuzinger-stahel.ch)  
[www.kreuzinger-stahel.ch](http://www.kreuzinger-stahel.ch)

Wassertechnik und Entkalkungen  
Reinigung wasserführender Systeme  
Handel mit Chemikalien

## Zukunftplaners Life

*Für alle, die mehr aus ihrer Zukunft machen wollen: individuelle Vorsorge- und Finanzberatung für ein selbstbestimmtes Leben.*



**Thomas Neeser, dipl. Finanzberater IAF**

Swiss Life Generalagentur Uster, Poststrasse 6, 8610 Uster  
Direktwahl +41 44 944 50 73, [thomas.neeser@swisslife.ch](mailto:thomas.neeser@swisslife.ch)  
[www.swisslife.ch/uster](http://www.swisslife.ch/uster)

SwissLife 

## Machen Sie was Sie wollen ...

... wir machen seit  
1963 alles, was mit  
Elektro-Gebäude-  
Technik zu tun hat.

Ihr lokaler Partner in  
Uster und Oetwil am See  
**044 943 70 00**  
[kellenberger-huber.ch](http://kellenberger-huber.ch)

**KELLENBERGER+**  
**HUBER AG**  
ELEKTRO  
TELECOM 

# SCHOKOLADE MACHT GLÜCKLICH

Festliches Rezept für eine edle Trüffel-Torte

Wer etwas Übung und Geschick beim Backen hat, kann mit dieser exquisiten Süssigkeit viel Lob einheimen. Wer den Aufwand und die «Schoggihände» nicht scheut, dem kann bereits die Herstellung Freude bereiten.

Das A und O bei jedem Tortenrezept ist die Vorbereitung. Ich lege dann jeweils alles, was ich dazu brauche, bereit («mise en place»). Vorausgesetzt wird der vorgängige Einkauf der Zutaten.

## Zutaten und Gerät

Wir brauchen für das **Bisquit** der Torte:

4 Eier  
3 EL heisses Wasser,  
175 g Zucker  
1 Pack Vanillinzucker  
100g Mehl  
100 g Maizena  
30 g Kakaopulver  
1 Pack Backpulver



Für die **Crème**:

125 g Butter  
125 g Margarine  
150 g Puderzucker  
10 Gramm Kakaopulver  
2 Fläschchen Rumaroma  
2-4 EL Wasser  
Vanillinzucker

Für die **Glasur**:

100 g Kuvertüre  
etwa 80 g Schokostreusel



Bild oben:  
Auf der Crème sollen sich Spitzen bilden.

Das nötige Küchengerät: Springform (24 cm), grosse Teigschüssel, Handrührwerk, zwei kleinere Schüsseln, Kuchengitter, Blechreiniger, Esstlöffel (EL), Teelöffel (TL), Faden, Spritzsack.



Die Glasur ...

### Das Bisquit

Zuerst bereiten wir die Springform vor, fetten sie ein, bestäuben sie mit etwas Mehl und stellen sie in den Kühlschrank. Dann wiegen wir Zucker in ein kleines Gefäß ab und mischen den Vanillinzucker darunter. Mehl, Maizena, Kakao und Backpulver stellen wir ebenso in einem Gefäß bereit. In der grossen Schüssel schlagen wir die vier Eier und die zwei bis vier Esslöffel heisses Wasser mit einem Handrührwerk sehr, sehr steif. Auf der Masse müssen sich Spitzen bilden. Wir geben nun den Zucker mit der Vanille bei und rühren die Masse gut durch, bis sie glänzt. Nun legen wir

den Mixer zur Seite, denn jetzt ist Handarbeit nötig. Mit einem Gummischaber rühren wir nun Mehl und die übrigen Zutaten löffelweise in die Masse ein. Dies mit Vorsicht und ohne Hast, denn die Masse darf nicht zusammenfallen! Anschliessend das Ganze in die Form füllen und in die Mitte des auf 180 Grad vorgeheizten Ofens stellen und etwa 30 Minuten backen. Die Torte danach etwas auskühlen lassen, die Wand der Form wegnehmen, das Bisquit mit Hilfe eines Gitters wenden und den Formboden entfernen. Jetzt ganz erkalten lassen.



... kommt über das gefüllte Bisquit, das auf dem mit Blechreinpapier belegten Kuchengitter stehend sich bald geduldig schmücken lässt.



## Crème und Trüffel

Wir rühren Butter und Margarine in einem Gefäss geschmeidig. Zucker, Kakao, Vanillin und das Rumaroma rühren wir darunter. Wir fügen das Wasser dazu. Von der Masse geben wir 10 TL separat in ein Schüsselchen und lassen diese im Kühlschrank fest werden.

Nun durchschneiden wir zweimal den Tortenboden. Wir nehmen dazu einen langen Nähfaden, dreifach gewirnt und etwa 80 cm lang. Mit einem Messer schneiden wir eine kurze horizontale Kerbe auf der gewünschten Schnitthöhe der Bisquitwand und nehmen den Faden mit je einem Ende in beide Hände. Wir legen den Faden in die Kerbe, führen ihn um die Torte, ziehen an beiden Fadenenden, die wir zuvor um den Bisquitkörper gekreuzt haben, und ziehen die so entstandene Schlinge langsam zusammen. Das ergibt exakte Schnitte. Die zwei Böden bestreichen wir mit der Crème und setzen die Torte zusammen. Jetzt stellen wir die Torte auf ein Blechreinpapier.

## Glaser und Dekoration

Nun schmelzen wir die Kuvertüre im Wasserbad und überziehen die Torte damit gleichmässig. Den noch warmen Guss an der Tortenwand bedecken wir



mit Schokostreuseln. Mit dem Rest der Crème füllen wir den Spritzsack, um den Rand zu dekorieren. Aus der im Kühlschrank gekühlten Masse formen wir zehn Kugeln, wenden diese je nach Belieben in Streuseln oder gemahlenen Haselnüssen und befestigen sie mit etwas Crème in regelmässigen Abständen auf der fertigen Torte. Fertig ist das Kunstwerk. En Guete.

Und die fertige Torte wartet nun auf dankbare Gäste.

Elisa Bär

### • Bad-Architektur

- Gestaltung / Planung
- Baubegleitung
- Ausstellung

### • Sanitär

- Ausführungen
- Wartungen und Reparaturen
- Haushaltgeräte

### • Spenglerei

- Metalldächer
- Fassaden
- Flachdächer

kaufmann



### Kaufmann Spenglerei + Sanitär AG

Im Hanselmaa 6  
CH-8132 Egg

Tel. 044 986 29 00  
Fax 044 986 29 01

E-Mail: [info@kaufmann-egg.ch](mailto:info@kaufmann-egg.ch)

### Öffnungszeiten Ausstellung

Mo-Do 09.00-12.00 Uhr  
13.00-17.00 Uhr  
Fr 09.00-12.00 Uhr  
13.00-16.00 Uhr

### Öffnungszeiten Büro

Mo-Do 07.30-12.00 Uhr  
13.00-17.00 Uhr  
Fr 07.30-12.00 Uhr  
13.00-16.00 Uhr

[www.kaufmann-egg.ch](http://www.kaufmann-egg.ch)

# HYBRID

Die kompakte Nr. 1



Way of Life!



Garage  Kreisel AG

Isenrietstrasse 5a  
8617 Mönchaltorf

Tel. 043 277 80 81  
[www.garagekreisel.ch](http://www.garagekreisel.ch)



## Gärtner Egli GmbH

Inhaberin Claudia Egli  
Topfpflanzen/Schnittblumen  
Unterhalt/Überwinterung

044/984 08 14

Lätten 17, 8132 Egg  
[info@gaertner-egli.ch](mailto:info@gaertner-egli.ch)  
[www.gaertner-egli.ch](http://www.gaertner-egli.ch)

**Gestalten Sie Ihren eigenen Adventskranz. Jetzt Anmelden!**



Die schönsten Fotobücher  
der Schweiz – für Sie aus  
Mönchaltorf!

[www.bookfactory.ch](http://www.bookfactory.ch)

**bookfactory** by bubu



**Girsberger  
+Sieber AG  
GetränkeService**

**Haus-, Büro-,  
Gastro-, Fest-  
lieferungen**

Riedikerstrasse 5 8610 Uster Tel. 044 905 69 99 Fax 044 905 69 90 [www.gs-getraenke.ch](http://www.gs-getraenke.ch)



# IM BANN DES STOFFWECHSELS

Mit einem komplexen Ernährungskonzept weg vom Zucker kommen

**Denkt man bei der Ernährung an Süsses, fällt rasch das Stichwort «ungesund». Und auch wenn es sich lediglich um künstliche Süsse handelt, wird diese Ernährung nicht gesünder. Gabriele Kraemer ist Gesundheitscoachin und arbeitet mit dem Ernährungskonzept «Metabolic Balance».**

«Süsse» ist für uns Menschen die grosse Verführerin. Ist etwas gesüsst, wird es ungleich eher verzehrt als bei einem neutralen Geschmack oder anderen Geschmacksrichtungen wie zum Beispiel salzig oder gar sauer oder bitter. Das ist grundsätzlich nicht falsch, denn beim Zucker bzw. Kohlenhydraten handelt es sich um Brennstoff für Gehirn, Muskeln und weitere Organe.

Bekanntlich ist aber gerade im Zusammenhang mit Zucker das Thema Übergewicht oder gar Adipositas (Fettleibigkeit) nicht weit. Auch in der Schweiz kann man von einer eigentlichen Volkskrankheit sprechen, sind doch laut Angaben des Bundesamts für Gesundheit (BAG) hierzulande rund 42 Prozent der erwachsenen Bevölkerung mindestens übergewichtig.

Will man nun sein Gewicht nachhaltig reduzieren – oder noch besser: zur Vermeidung eines drohenden Rückfalls gleich die Ernährung umstellen –, schafft man dies kaum ohne Hilfe von aussen. Solche bietet zum Beispiel Gabriele Kraemer an, nachdem sie zuvor in Uster tätig war, ist sie seit Januar 2012 in Mönchaltorf aktiv. In Rapperswil-Jona ist sie zudem Inhaberin von «body experience – coaching for health» und spezialisiert auf die Gebiete Ernährung, Bewegung sowie Mentales. Dort wird unter anderem mehr Leichtigkeit durch das Ernährungskonzept «Metabolic Balance» vermittelt.

**Frau Kraemer, Süsses oder Saures? Bei Ihnen als Fitness- und Ernährungsberaterin dürfte diese Selektion nicht unwesentlich sein ...**

Ich würde nicht grundsätzlich für das eine oder das andere stimmen. Wenn wir Lust verspüren auf einen bestimmten Geschmack, ist das ein Signal des Körpers, dem wir Beachtung schenken sollten. Mit dem heutigen Angebot der Lebensmittelindustrie, irreführender Werbung und dem Bedarf nach schneller Verfügbarkeit fällt es uns jedoch schwer, solche Signale richtig zu deuten. «Süss» oder «sauer» ist nicht grundsätzlich mehr oder weniger gesund, wenn wir von natürlichen Lebensmitteln ausgehen. Kritisch zu betrachten sind Nahrungsmittelprodukte, die fast immer mit Zusatzstoffen, Fetten und Zucker angereichert sind – Süsses wie Saures.

Gabriele Kraemer berät in ihrer Praxis in Rapperswil-Jona eine Klientin.







**Süssigkeiten sollen aus der legendären Quengelzone an der Supermarktkasse verbannt werden. Haben Sie Verständnis für dieses Begehren?**

Ja, allerdings. Kinder sind bekanntlich die besten Werbekunden, die noch nicht differenzieren können und sich magisch angezogen fühlen von allem, was bunt und süss ist. Eltern haben kaum eine Chance, die «Quengelzone» unbeachtet zu passieren. Am Ende steht ein Kind, das sich entweder unverstanden fühlt, oder zufrieden, aber schlecht ernährt ist. Im Moment tönt das vielleicht übertrieben, doch Ernährungsgewohnheiten entstehen oft schon im Kindesalter. Hinzu kommt, dass Zuckerkonsum suchtähnliche Mechanismen auslöst. Anstelle von Süssigkeiten gesündere Ess- und Trinkwaren anzubieten, wäre zeitgemäss und würde letztlich allen zugutekommen.

**Im Zusammenhang mit Lockdown und Homeoffice kommt das Thema Gewicht unter Druck. Wie sehen Sie das?**

Während manche zu Stubenhockern wurden, nutzten andere die Zeit für viel Bewegung in der Natur oder Workouts daheim. In der eigenen Küche wurde vermehrt selbst gekocht. Viele haben sich dadurch mehr mit dem Thema Ernährung auseinandergesetzt. Andererseits ist der Konsum von Mehl, Hefe und Teigwaren durch die Decke geschossen.

Das kam nicht jeder Figur zugute. Für diejenigen, die sich verstärkt mit der zentralen Bedeutung der Ernährung für die Gesundheit und ein starkes Immunsystem auseinandergesetzt haben, war es sicher ein Gewinn.

**Gilt eigentlich noch immer der Grundsatz «allzu viel ist ungesund»?**

Kohlenhydrate sind nicht gleich Kohlenhydrate, Fette nicht gleich Fette und weniger ist nicht immer mehr. Zusammensetzungen und Essenszeiten sind hier sehr entscheidend. Ein gutes Timing bezüglich regelmässiger Nahrungsaufnahme, die den Stoffwechsel in Gang hält, und Essenspausen, die natürliche Prozesse des Organismus unterstützen, spielen eine häufig unterschätzte Rolle.

**Der grösste «Feind» in Ihrem Metier ist wohl der Zucker, oder?**

Zucker, bzw. kurzkettige Kohlenhydrate, haben in der Tat Suchtpotenzial. Schuld daran sind zum einen körpereigene Mechanismen, wie beispielsweise die Heisshungerattacke nach dem Konsum von Fastfood. Zum anderen unterstützt Zucker die Bildung des so genannten Glückshormons Serotonin. Auch kulturell sind wir geprägt, Süsses als Belohnung einzusetzen. Diese mit positiven Gefühlen verknüpfte Gewohnheit zu akzeptieren als etwas, das uns nicht guttut, erfordert eine Korrektur des Mindsets und viel Geduld. Die positive Nachricht: Eine Ernährungsumstellung sensibilisiert den Geschmackssinn meistens sehr schnell und die Lust auf Süsses lässt nach.

**Wie lässt sich Süsses in eine gesunde Ernährung einbauen?**

Indem man viel mit natürlicher Süsse aus Früchten und Trockenfrüchten arbeitet. Bei gekauften Süsswaren kann man differenzieren zwischen denen mit brauchbaren Nährstoffen (z. B. Eiweiss und Fetten aus Nüssen) und denen, die nur aus «leeren» Kalorien bestehen. Nicht zuletzt rate ich zu einem klugen Timing, wann und wie oft zu Süssem gegriffen wird.

**Sie sind Beraterin für «Metabolic Balance». Das ist ein ganzheitliches Ernährungskonzept, welches die Regulierung des Stoffwechsels zum Ziel hat. Wie ist der Grob Ablauf?**

Auf Basis vertraulicher Angaben zur Gesundheit und weiterer Daten sowie des persönlichen Blutbilds entsteht ein individueller Ernährungsplan mit ausschliesslich natürlichen Lebensmitteln. Beginnend mit zwei Entlastungstagen erfolgt in den 14 Tagen danach eine etwas strengere Umstellungsphase. In dieser Zeit reduziert sich das Körpergewicht um zwei bis vier Kilo. Anschliessend fährt man, mit leicht gelockerten Massnahmen, weiter nach Plan, bis das Ziel erreicht ist. Dann folgt die dritte Phase, in der man seine Lebensmittelliste durch Ausprobieren und Beobachten eigenständig erweitert und gleichzeitig trainiert, das Erreichte zu halten. In Phase 4 befindetet man sich, wenn das neue Essverhalten zur Normalität geworden ist.

**Es gibt also eine Blutanalyse. Sprechen wir hier von einer Art wissenschaftlich ausgetüftelten Diät?**

«Metabolic Balance» wurde entwickelt vom Internisten und Ernährungsmediziner Dr. med. Wolf Funfack, gemeinsam mit einer Ernährungswissenschaftlerin und weiteren Experten. Es handelt sich um ein fundiertes Ernährungskonzept, ursprünglich zum Zweck der Gesunderhaltung und Verbesserung der Lebensqualität, das zusätzlich zum Wunschgewicht verhilft. Hier geht es nicht um eine temporäre Diät, sondern um eine dauerhafte Umstellung der Ernährungsweise.

**Aber warum ist gerade dieses Konzept erfolgversprechend?**

Weil es sich dabei eben nicht um eine kurzfristige Diät handelt, sondern um eine generelle Ernährungsumstellung. Nur so kann langfristiger Erfolg gewährleistet werden. Im Grunde ist es nichts anderes, als würde man eine neue Sprache lernen oder körperlich trainieren.

Am Anfang sind Disziplin, Ausdauer und Geduld erforderlich. Mit der Zeit stellen sich Erfolg und Routine ein. Durch eine Art «Reset» zu Beginn der Umstellung fällt es leichter, die Basics, die schliesslich zum Erfolg führen, auf Dauer in den Alltag zu integrieren.

**Es gibt aber auch Kritik an «Metabolic Balance». So seien fünfstündige Ernährungspausen und die Bedingung, dass jeder Nahrungsauftritt mit einem Bissen Eiweiss zu beginnen hat, zu strikt. Ihre Gegenargumente?**

Die Vorbereitung durch zwei Entlastungstage und eine anschliessende 14-tägige Einstiegsphase erleichtert den weiteren Verlauf der Umstellung. Mit einem Bissen Eiweiss zu beginnen, wird in der Regel als leicht umzusetzende Massnahme empfunden. Die Fünf-Stunden-Pause erscheint nur am Anfang streng. Man gewöhnt sich schnell daran. Später, wenn das Ziel erreicht ist, geht es vor allem darum, die neu erlernten Methoden im beruflichen und sozialen Alltag so gut und so oft wie möglich, aber nicht dogmatisch zu leben.



In der Praxis werden für eine fundierte Beratung zahlreiche Daten erhoben.

Durch ihre früheren Engagements in Fitness-Studios hat Gabriele Kraemer für die Tätigkeit als Coachin beste Voraussetzungen.







manchen klappt die Umstellung erstaunlich gut, andere brauchen eventuell einen zweiten oder dritten Anlauf. In solchen Fällen biete ich gern die Möglichkeit an, zu pausieren und weiterzumachen, wenn die Person so weit ist. Klienten, die 20 oder 30 Kilogramm abnehmen, tun das sowieso in Etappen. «Metabolic Balance» ist keine Diät und von solchen rate ich generell ab, wenn das Ziel «Traumfigur» lautet.

**Man soll nicht nur gesund essen, sondern auch so trinken. Hier dürfte wohl Wasser im Zentrum stehen.**

Richtig, möglichst nur Wasser und davon in ausreichender Menge, etwa zwei bis drei Liter am Tag. Wem das zu einseitig ist, empfehle ich Wasser mit Ingwer, Minze oder einem Schuss Zitrone. Als Getränk nach dem Sport oder Erfrischung eignen sich auch mal Apfelschorle und alkoholfreies Bier. Kaffee oder Tee besser ohne Zucker geniessen. Hin und wieder ein Glas Wein schlägt mit viel Wasser zwischendurch etwas weniger zu Buche.

**Sie waren zuvor in der Leitung von Fitness-Centern: Welche Tricks kennen Sie, die das körperliche Training versüßen?**

Zunächst einmal ist es wichtig, sich für eine Bewegungsart zu entscheiden, die zu einem passt. Die ersten zu beantwortenden Fragen sind, ob ich lieber alleine trainiere oder in der Gruppe, drinnen oder draussen, zu welchen Zeiten, wie oft und mit welcher Zielsetzung. Mein eigenes Training hat immer auch einen mentalen Aspekt – Kopf freipusten oder meditativ den Körper spüren. Auch liebe ich es, meine eigene Musik dabeizuhaben. Ich fühle mich dann belebt und glücklich. Den Erfolg vor Augen zu sehen, kann ebenfalls sehr motivierend sein.

*Martin Mäder*

Weitere Informationen zum Thema

[www.body-experience.ch](http://www.body-experience.ch)

Weil zum Beispiel der Weg von Mönchaltorf nach Rapperswil-Jona zu weit sein kann, besucht die «Metabolic Balance»-Expertin die Kundschaft auch zu Hause.

**Sind denn die «Metabolic Balance»-Beraterinnen für die Interpretation eines Bluttests ausreichend geschult? Immerhin besteht die Gefahr, dass man etwa Unverträglichkeiten übersieht.**

Die Auswertung der Laborresultate erfolgt in der Zentrale. Interpretationen und Empfehlungen basieren auf einem ganzen Pool an Wissen durch Spezialisten und Daten auf dem neuesten Stand. Ich prüfe im Vorfeld, ob Werte von der Norm abweichen. Wenn dies der Fall ist, wird der Plan nur nach ärztlicher Abklärung erstellt. Die Gesundheit der Klienten hat oberste Priorität. Unverträglichkeiten sind in der Regel schon vorher bekannt und werden natürlich berücksichtigt. Sollte ein nicht bestätigter Verdacht vorliegen, gibt es die Möglichkeit, dies separat abzuklären. Gewisse Unverträglichkeiten, insbesondere Allergien, können sich mit der Umstellung sogar verbessern.

**Und dann noch das «Parade-Kontra-Argument» gegen jede Diät: der Jo-Jo-Effekt. Warum stellt sich dieser ausgerechnet hier nicht ein?**

In jedem Erstgespräch betone ich, dass für eine nachhaltige Gewichtsreduktion Ernährungsgewohnheiten dauerhaft umzustellen sind. Ich frage immer sehr konkret die Bereitschaft dazu ab und unterstütze natürlich, wo ich kann. Bei

In der Rapperswiler Praxis erinnert die Sprossenwand daran, dass von nichts auch nichts kommt.





# «JÖH, WIE SÜSS!»

## Gedanken einer frischgebackenen Mutter

**Unsere Redaktorin Manuela Schlumpf wurde kürzlich Mutter. Anlass für uns, sie zu fragen, welche süßen Erfahrungen sie zurzeit macht.**

Diesen Juni bin ich Mami geworden. Und habe damit nicht nur eine neue Rolle in meinem Leben erhalten, sondern auch in der Gesellschaft. Schon während der Schwangerschaft fand ich irgendwie speziell, dass jeder meine momentane Lebenssituation anhand meines Bauchs erkennt. Welchem Mann würde man Monate im Voraus ansehen, dass er bald Papi wird? Und auch jetzt nicht weniger offensichtlich mit dem Kind im Wagen – oder an der Brust. Nun gut: Die liebe Geschlechterfrage ist ein Thema für sich. Bei der Familiengründung ganz besonders. Da konnte ich meine moderne und gleichgestellte Ansicht gleich ablegen. Dazu vielleicht ein andermal. Denn jetzt geht's um süsse Baby!



### Fremde ganz nahe

Süß ist das eigene Baby sowieso. Egal, wie schrumpelig und verdrückt es zur Welt kommt. Als Eltern ist man gewissermaßen etwas blind und weit von jeder Objektivität entfernt. Auch die nächsten Verwandten und Bekannten sind verzaubert und sich sicher: Das ist das süsseste Enkelkind oder Gottemeitli überhaupt. Doch die vielen Reaktionen auf unser Baby von Fremden in der Öffentlichkeit überraschten mich dann aber doch ziemlich: Im Tram, im Restaurant, im Laden, sogar während der wenigen Sekunden vor der roten Ampel. Und das in Zeiten der Gesichtsmasken und des Social Distancing! Ein Lächeln beim Kreuzen auf der Strasse, Fragen zu Alter, Name und Geschlecht. Besonders in den ersten Tagen und Wochen nach der Geburt

---

Und plötzlich ist man eine Familie. (Bild: Andreas Wohlfart, Pixabay)

---

Bild links: Und auch gerne im Velohänger unterwegs: Die Tochter der Redaktorin Ende Oktober 2020.

Kaum da und schon  
alles dran.



konnten sich viele nicht zurückhalten und «mussten» das kleine Köpfchen im Wagen begutachten. Manche haben uns das Beste oder sich selbst einen solchen «Engel» gewünscht. Hatten eine Anekdote von einst parat oder erklärten mir, was nun ganz wichtig ist. Z. B. der ältere Herr

---

**«Egal, wie anstrengend die letzten 24 Stunden waren: Wenn mich unsere Kleine übers ganze Gesicht anstrahlt, ist der Ärger vergessen. Zumindest für diesen Moment.»**

---

an der Tramhaltestelle: «Nie rauchen bei kleine Kind.» Oder die Coop-Kassiererin, die (wohl aus Erfahrung?) bekannte: «Für ein Paar, das kein Team ist, kann schon ein Kind zu viel sein. Umgekehrt: Ist das Paar ein Team, dann schafft es auch zehn Kinder.» Ein schöner Gedanke, finde ich. So viele Gespräche entstanden unerwartet. Tipps wurden platziert. Ungefragt. Doch immer gut gemeint. Meist jedenfalls. Oder ists nur abhängig von meiner Tagesform, ob ichs als gut gemeint auffasse? Bisher hat uns niemand verbal zurechtgewiesen. Im Tram ein Blick nach hinten, über die Schulter mit hochgezogenen Augenbrauen, das triffts eher. Mit derselben Wirkung.

### **Grundsätzlich spüre ich mit Baby viel Goodwill**

Aber nur solange es «süss» ist. Wehe, es beginnt zu quengeln, gar zu schreien. Dann sind die empörten Blicke garantiert. Dass ich als Mutter einen ganz anderen Platz in der Gesellschaft einnehme, wird mir jetzt bewusst. Das Kind und sein Wohl ist schon fast Allgemeingut. Während ich vorhin mit meinem Lebensstil deutlich weniger wahrgenommen wurde. Es eher ein «leben und leben lassen» war. Anonym. Vielleicht sogar etwas ignorant. Gehe ich mit ihr gut gelaunt nach draussen, bin ich offen für jegliche Interaktion. Bin ich gestresst, weils zu Hause schon schwierig war mit ihr und ich auf einen Termin nicht pünktlich rauskomme, dann schütze ich mich mit Musik in den Ohren und Sonnenbrille auf der Nase. Und komme wieder etwas näher zurück zu mir selbst.

### **Die Sache mit dem süssen Lachen**

Diese Zeilen entstehen sehr bröcklig, weil meine Kleine immer mal dazwischenkommt und meine Aufmerksamkeit sucht. Ich tippe auf Zahnen oder einen anderen Entwicklungsschritt. Und oft auch einfach Hunger. Ganz fürchterlich hungrig! Jedenfalls ist der bebende Heulanfall nicht zu ignorieren. Dafür die Welt nachher auch ganz schnell wieder in Ordnung. Ist der Hunger doch nicht so gross, grinst sie lieber mit Schoppen



im Mund. Ein richtig schelmisches Grinsen. Und die Milch blubbert herzlich. Ich will, dass sie trinkt. Und irgendwie ist auch süß und ich kann mir ein Lachen nicht verkneifen. Sie lacht noch mehr und an ein Weitertrinken ist nicht mehr zu denken. Dafür lässt sie sich auch gerne von mir zu einem Lachen anstecken. Manchmal drehen ihre Mundwinkel nach unten, die Lippen zittern mitgeföhlerregend und die Augen formen sich rund. Kurz vor einem Weinen, weil sie mit der Situation nicht klarkommt, von der Spieldecke auf den Boden rollt, unsicher oder müde ist. Ich grinse sie dann genauso frech an, und auch sie kann dann nicht anders und der Gesichtsausdruck verwandelt sich in ein Lachen. Gerade noch rechtzeitig abgewendet. Das gelingt mir oft. Nicht immer. Aber ein Lachen ist nie verkehrt, denke ich.

### **Viel Süßes trotz strenger Tage und Nächte**

Ob wirklich jeder Furz und etliche andere Tönchen süß sein sollten, wage ich zu bezweifeln. Auch wenns aufgrund des grossen Platzes, die sie in den Gesprächen einnehmen, manchmal den Anschein macht. Wirklich süß finde ich:

- Den süßlichen Geruch der ersten Wochen, der an Vanille erinnert und beinahe zum Auffressen verleitet.
- Alles in Miniatur: die zarten Fingerchen, Füsschen mit Zehennägeli, jede Kerbe. Und wie zart die Haut ist ...
- Wenn sie mich als Mami erkennt und anstrahlt. Sich wieder in Sicherheit fühlt. Im Tragetuch direkt an meinem Herzschlag einschläft, wenn alles rundum zu viel ist.
- Das Brabbeln mit ihren aktuell vier Monaten. Als würde sie von ihrem Tag erzählen wollen.
- Eigentlich jedes Lachen – es ist so ehrlich und herzerwärmend. Und ärgervergessend.
- Spielen, spielen, spielen! Auch wenn es nur das Stofftierli verstecken oder lustige Laute sind: Das Spielen beginnt so früh und macht mir unheimlich viel Spass.

- Wenn sie meine Bewegungen und Laute nachahmt.
- Und so ein Furz kann schon auch mal süß oder vielmehr witzig sein, weil so unpassend und eine Steilvorlage bietend, «Also das kam jetzt aus deiner Richtung ...» – oder doch mal als eigenes Alibi zu nutzen ;-)

*Süsse Grüsse,  
Manuela Schlumpf*

---

«Mein eigener Schutzmechanismus an schlechten Tagen. Die Musik zaubert mir oft schon automatisch ein Lächeln auf die Lippen und gewisse Leichtigkeit macht sich breit.»







## Die Festtage stehen vor der Tür

- frisch aus eigener Produktion feinste Schinkli, Schüfeli und Zungen
- bestgelagertes Zürcher-Oberland Fleisch
- diverse Fleischfondues und Tisch-Grill
- feinste Braten
- beliebte Geschenkgutscheine und kleine Geschenke

Danke für Ihre Vorbestellung.

Erich Bleicher und Team  
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Metzgerei E. Bleicher  
Usterstrasse 11, 8617 Mönchaltorf  
[www.metzgerei-bleicher.ch](http://www.metzgerei-bleicher.ch)



# SVEN HESS

Malen · Tapezieren · Spritzen

Renovationen  
Umbauten  
Neubauten

Spritz- Aufziehpunkte  
Dekorative Malerarbeiten



Heisse Farben  
für die kalte Winterzeit

Usterstrasse 14 | 8617 Mönchaltorf  
Tel. 079 446 67 31 | [www.malerhess.ch](http://www.malerhess.ch)

## Schreinerei Hanspeter Rütschi



Mettlenbachstrasse 2a · 8617 Mönchaltorf  
Tel 044 949 20 00 · Fax 044 949 20 01  
[www.schreinerei-ruetschi.ch](http://www.schreinerei-ruetschi.ch)

Allgemeine Schreinerarbeiten

Fenster

Glas

Küchenbau

Badmöbel

Einbruchschutz

Bänke

Türen

Treppen

Parkett

Möbel

Böden

Garderoben

Terrassenroste



# IN VINO VERITAS

## Die Welt der süssen Weine

**Jetzt im Oktober sind die Trauben reif, die Winzer schwer am Arbeiten und wir geniessen die Freuden des Erntedankfestes. Der Weinbau ist eine Wissenschaft und heisst in der Fachsprache «Önologie». Im Getränkeshop Schatt treffe ich jemand, der zu dem Thema das Wissen hat. Her Schatt und Herr Bongi geben uns jetzt eine kleine Weinkunde.**

Wir treffen die beiden Fachmänner im Geschäft im Ladenlokal an der Isenrietstrasse. Sofort werde ich in den hellen Aufenthaltsraum geleitet, nach kurzer Zeit kommen auch gleich Geschäftsleiter Hansjörg Schatt und Herr Bongi. Grosszügig und sehr freundlich geben sie mir auf meine Fragen zu «süssen Weinen» Antwort und haben auch gleich eine Auswahl verschiedener Süssweine aus unterschiedlichen Anbaugebieten und Winzertraditionen bereitgestellt.

### Sauternes

Dieser Weisswein darf auf eine uralte Tradition in Frankreich zurückblicken und hat – wie der Champagner – einen geschützten Markennamen. Das Gebiet liegt in der Nähe von Bordeaux, ist nicht sehr gross und produziert ausschliesslich Süssweine. Grundsätzlich ist die Traube bereits etwas süsser, dann lässt man sie sehr lange am Stock hängen, bis die Traube fast schrumpft und dunkler wird. Dadurch entwickelt sich ein höherer Zuckergehalt (Öchslegrad) der sich dann in Alkohol wandelt. Diesen Wein trinkt man nicht jung, an der Farbe erkennt man gut das Alter. Je dunkler, desto älter und süsser. Gut gealtert erreicht dieser Wein fast den Charakter eines Likörs oder eines Portweins. Der Alkoholgehalt ist mit 14–17 Volumenprozent sehr hoch. Er eignet sich als Dessertwein



zum Beispiel zu Käse. Die Trinktemperatur sollte 13–18 Grad Celsius betragen, also nicht zu kalt sein. Eine kleine Flasche wird ab etwa. CHF 20.– gehandelt, die grosse Flasche (7 dl) gibt es ab CHF 40.–.

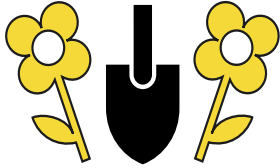
Die beiden Weinkenner, Hansjörg Schatt und Marco Bongi.

### Moscato d'asti

Aus dem Piemont, präziser dem Astigiano (Gegend um Asti), kommt – auch er mit langer Tradition – ein spritziger Klassiker. Er wird aus der lieblichen Moscato-

Blick in die Süssweinecke des einladenden Ladenlokals in Mönchaltorf.





# Liechti AG

## Abteilung Gartenbau

Isenrietstr. 14, 8617 Mönchaltorf,  
Wolentbergen, 8127 Forch ZH,  
Werkhof:

Telefon 043 277 86 27, Telefax 043 277 86 28, Natel 079 934 86 90, [www.gartenbau-liechti.ch](http://www.gartenbau-liechti.ch)  
Telefon 044 910 04 57, Telefax 043 277 86 28, Natel 079 934 86 90, [www.gartenbau-liechti.ch](http://www.gartenbau-liechti.ch)  
Isenrietstrasse 14, 8617 Mönchaltorf, Telefax 043 277 86 28

## Hurter Transport AG

Südstrasse 27  
8617 Mönchaltorf  
Telefon 044 948 09 67  
Natel 079 662 71 37  
Fax 044 948 22 92



Seit 1973

## ELECTRA AG

Haushaltgrossapparate

Hauptstrasse 55, 8632 Tann, 055 251 41 00  
[www.electra-ag.ch](http://www.electra-ag.ch), [info@electra-ag.ch](mailto:info@electra-ag.ch)

### Öffnungszeiten

Montag bis Freitag  
7.30 bis 11.30 Uhr  
13.30 bis 18.00 Uhr

### Grosse Ausstellung mit Apparaten der besten Marken:

SCHULTHESS-Regionalvertretung – ELECTROLUX –  
V-ZUG – AEG – BOSCH – SIEMENS – MIELE

**Top-Service für  
Apparateaustausch in  
Küche und Waschraum**



## DICH! Suchen wir, wache Zeitgenossin\*,

interessierte Neuzuzügerin\*, schreibfreudige Entdeckerin\*, die\* aus Quarantäne und Stillstand hinaus an unserem Gemeinde-Magazin mitwirken will. Interessentinnen\* melden sich beim Verlag, via Post, E-Mail (Betreff: Redaktion Mönchaltorf) oder auch telefonisch.

**Wir freuen uns auf neue Talente.**

IEB Medien AG  
«Mönchaltorfer Nachrichten»  
Gewerbstrasse 18, 8132 Egg ZH  
Telefon: 043 833 80 60, [info@ieb-medien.ch](mailto:info@ieb-medien.ch)

**MÖNCHALTORFER  
NACHRICHTEN**

(\*Männer sind ebenso herzlich willkommen).



traube gekeltert und eignet sich für alle, die es etwas sanfter lieben. Geeignet auch als Aperogetränk, ist der Wein mit 5 Volumenprozent Alkoholgehalt nicht allzu stark. Die Trinktemperatur ist kühl bei 6 Grad Celsius. Der Preis für eine Flasche liegt zwischen CHF 12.– und CHF 15.–.

### Muscat Sec

Wie der Name schon sagt, ist dies ein lieblicher Wein aus der Muskattraube, die grundsätzlich schon eine gute Süsse hat. Er wächst im sonnigen Südfrankreich in den Pays d'Oc. Diesen Wein trinkt man jung, zum Apero, einfach so und bei einer Temperatur von 6 bis 10 Grad Celsius. Der Preis liegt im Durchschnitt bei etwa CHF 12.– für die Flasche.

### New Age

Aus einer fernen Welt erreicht uns hier ein erstaunlicher Wein. Bisher kannte ich nur die Rotweine aus Chile und Argentinien, schwere, dunkle Weine. Jetzt ist hier ein Weisswein, modern, spritzig und prickelnd. Aus Argentinien, aus einer Mischung von 90 Prozent Torrontes und 10

Prozent Sauvignon blanc-Trauben gekeltert. Die Reben Torrontes gedeihen noch bei 2000 bis 3000 Metern über Meer, welche Künstler! Dieser Wein mundet am besten mit seinen 10 Volumenprozent Alkohol bei einer Trinktemperatur von 6 Grad Celsius. Die Eigenschaft verhält sich zwischen Weisswein und Prosecco, mit dezenter Süsse. Der Preis für die Flasche liegt bei erschwinglichen CHF 11.–.

Jetzt wünsche ich allen ein «Prost», beim Erproben und Erforschen.

*Elisa Bär*

Die vier erwähnten süssen Weissweine. V.l.n.r.: Sauternes, Moscato d'Asti, Muscat Sec und New Age.





## Schatt Getränke

Gastroservice  
Festservice  
Hauslieferungen

Isenrietstrasse 15, 8617 Mönchaltorf  
Tel. 044 982 10 10, Fax 044 982 10 19  
prost@getraenkeschatt.ch, www.getraenkeschatt.ch



Buchhandlung  
vis-à-vis Migros • 044 994 76 76  
[www.buchzeichen-egg.ch](http://www.buchzeichen-egg.ch)

# Buchzeichen Egg

Entspannter Weihnachtseinkauf in der Nähe

- Für Erwachsene und Kinder:  
Bücher, Spiele, kleine Geschenke, Karten,  
Adventskalender, Büchergutscheine
- Im neuen Online-Shop von zu Hause aus:  
heute bestellen, morgen im Laden  
Hauslieferung auf Wunsch



**Dorf-Apotheke Gossau**  
Grütstrasse 49  
8625 Gossau  
Tel. 044 936 13 30

## Stärken Sie Ihr Immunsystem!

Es gibt viele Möglichkeiten das Immunsystem zu stärken und noch nie war es so wichtig wie diesen Winter. Wir haben eine grosse Auswahl an Möglichkeiten. Kommen Sie vorbei, wir beraten Sie sehr gerne individuell und kompetent.

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch in der  
«neuen» Dorf-Apotheke Gossau**



**seit 48 Jahren: Qualität**

8617 Mönchaltorf  
Tel 044 948 16 86  
[www.attenhoferag.ch](http://www.attenhoferag.ch)  
[www.abo-dachservice.ch](http://www.abo-dachservice.ch)

- Spenglerei
- Deckungen Steildächer
- Flachbedachungen
- Blitzschutz
- Fassadenbau
- Absturzsicherungen
- Dachunterhalt

# 10 JAHRE MÜSLIHUUS

Vom Alltag der Zauber-, Purzel- und Zwergmüüs

Im Jahr 2020 feiert die gemeindeeigene Kinderkrippe Müslihuus ihr zehnjähriges Bestehen. Sie wurde vor über zehn Jahren eröffnet – am 23. August 2010. Leider fiel das für den Sommer 2020 geplante Jubiläumsfest – wie so vieles andere auch – der Corona-Pandemie zum Opfer. Deshalb freut sich das Team der Kinderkrippe Müslihuus umso mehr, einen kleinen Einblick in die Entwicklung des Krippenbetriebs der letzten zehn Jahre geben zu können.



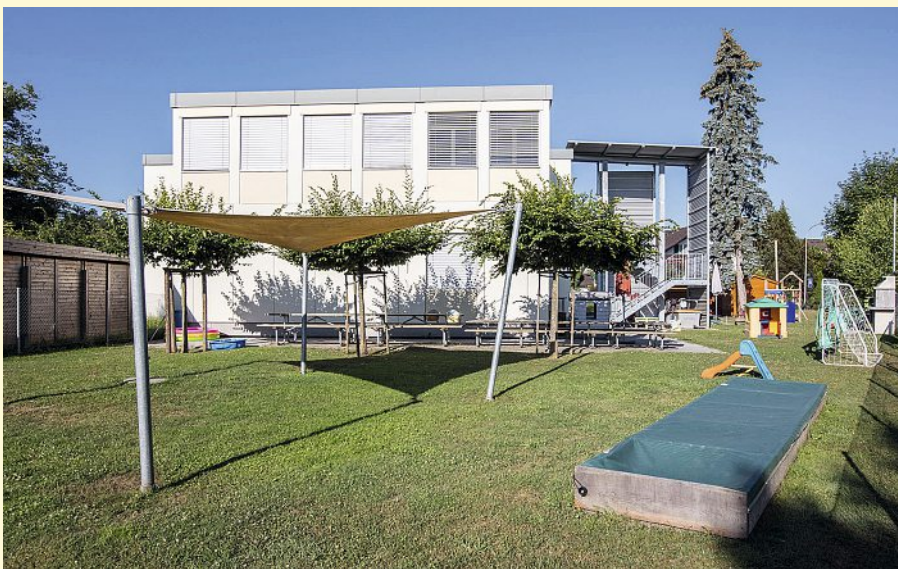
Es ist viel passiert in den letzten zehn Jahren: Zu Beginn umfasste das Betreuungsangebot der Kinderkrippe Müslihuus maximal 22 Plätze pro Tag, heute sind es 44 Plätze pro Tag. Die Räumlichkeiten bestanden zuerst aus einem einstöckigen Pavillongebäude, welches dann im Jahr 2014 mit einem ebenerdigen Anbau das erste Mal erweitert wurde. Im Jahr 2015 wurde das Krippengebäude mit einem zweiten Stockwerk versehen.

## Altersgemischte Grosskindergruppen

Nach wie vor umfasst das pädagogische Konzept altersgemischte Grosskindergruppen. Was heisst das genau? In der Kinderkrippe Müslihuus werden jeden Tag bis zu 40 Kinder unterschiedlichen Alters (drei Monate bis etwa vier Jahre) in zwei Grosskindergruppen betreut. Im Erdgeschoss sind die «Purzelmüüs» zu Hause und das Obergeschoss haben

---

Erweiterungsbau  
im Jahr 2015.



---

Aussenansicht  
mit Garten.





Gruppenraum der «Zauberermüü».

die «Zauberermüü» in Beschlag genommen. Die Kinder bis zu einem Alter von 18 Monaten heissen in beiden Gruppen «Zwergermüü». Tagsüber werden die Kinder in kleinere Untergruppen aufgeteilt. In den verschiedenen Untergruppen gibt es unterschiedliche Betreuungsangebote, welche individuell auf die Bedürfnisse der Kinder ausgerichtet werden. Die älteren Kinder dürfen nach Möglichkeit selber entscheiden, was sie machen möchten. Mit viel Freude und Fantasie wird gespielt, gebastelt, erkundet, zuge-



Entdeckungstour auf dem Spielplatz.

hört, ausprobiert, gelacht und manchmal auch kurz geweint. Ein festes Ritual an jedem Tag ist das gemeinsame Mittagessen, welches um 11.15 Uhr eingenommen wird. Früh genug also, um danach den wohlverdienten Mittagsschlaf anzutreten.

### Im Wald zwischen Frühjahr und Herbst

Die Natur und ihre vielen interessanten Geheimnisse sind für die Betreuungsarbeit der Kinderkrippe Müslihuus ganz speziell wichtig. Die Mitarbeitenden der Kinderkrippe Müslihuus verbringen mit den Kindern möglichst viel Zeit draussen im eigenen Garten, auf den nahegelegenen Spielplätzen oder dann auch im Wald. Der Müslihuus-Garten wird immer wieder neu gestaltet. Im letzten Sommer kletterten die kleinen Mäuse mit viel Freude und Energie über die riesigen Strohbälle im Müslihuus-Garten. Was für ein Spass! An den Müslihuus-Waldtagen, die seit der Eröffnung der Kinderkrippe vor zehn Jahren regelmässig zwischen Frühling und Herbst stattfinden, verbringen die Kinder fast den ganzen Tag im Wald. Sogar der Mittagsschlaf wird draussen im Wald abgehalten. Aber auch themenbezogene Ausflüge in der Region gehören mit zum Krippenalltag. Speziell beliebte Ziele sind der Kinderzoo in Rapperswil, der Stadtpark Uster, der Spielplatz beim Wagerenhof in Uster oder aber auch die Stallnachmittage in Mönchaltorf. Das Krippenteam schätzt den guten Austausch mit den Eltern und organisiert deshalb gerne mit viel kreativem Einsatz regelmässig Elternanlässe. Da werden immer wieder neue Ideen umgesetzt. Ein Höhepunkt war das virtuelle Erleben des Krippenalltags. Speziell beliebt ist aber auch das Grillfest mit Spielparcours für die Kinder im Müslihuus-Garten.

### Scheiden tut weh ...

In den vergangenen zehn Jahren musste sich das Krippenteam regelbedingt schon von sehr vielen «Kindergartenkindern» verabschieden. Der Abschied



## Vertrauen ins Müslihuus im Lockdown

Vieles hat sich in den letzten zehn Jahren in der Betreuungsarbeit einer Kinderkrippe verändert. Wichtig ist dem Müslihuus-Team, am Ball zu bleiben und immer wieder neue, kreative und innovative Ideen mit das Betreuungs- und Betriebskonzept einzubringen. Das oberste Ziel ist und bleibt, dass die Müslihuus-Kinder eine gute Zeit in der Kinderkrippe Müslihuus verbringen und dass ihre Eltern beim Abschied am Morgen oder Nachmittag mit einem guten Gefühl zur Arbeit fahren können.

Die letzten Monate stellten auch die Kinderkrippe Müslihuus vor grosse organisatorische, pädagogische und betriebswirtschaftliche Herausforderungen. Die belastende und anspruchsvolle Zeit des Lockdowns konnte aber – nicht zuletzt dank einem guten und vertrauensvollen Austausch mit den Eltern – gemeinsam geschafft werden. Im Herbst 2020 gehören die Einhaltung der Hygienemassnahmen und das Tragen von Schutzmasken fix zum Betreuungsalltag. Offen bleibt, was die Zukunft noch alles bringen wird. Bleiben wird aber auf jeden Fall die Freude an der Arbeit mit den Kindern! Deshalb freut sich das Team der Kinderkrippe Müslihuus auf viele neue Erlebnisse und vor allem fröhliche Stunden mit den Müslihuus-Kindern.

*Für das Müslihuus-Team, Ladina Tuffli*

fällt jeweils nicht leicht! Umso mehr freuen sich die Mitarbeitenden über Besuche der «früheren» Müslihuus-Kinder, die ab und zu vorbeischauchen. Was das Müslihuus speziell auszeichnet, ist die grosse Beständigkeit im Personalteam. Die Kinderkrippe Müslihuus wird seit dem Jahr 2015 von Ladina Tuffli geleitet, welche schon seit 2013 hier arbeitet. Die stellvertretende Krippenleiterin Christin Wallach kann schon bald ihr zehnjähriges Dienstjubiläum feiern. Sie ist seit dem Jahr 2011 Teil des Krippenteams. Viele der heutigen Erzieherinnen haben schon ihre Ausbildung in der Kinderkrippe Müslihuus absolviert und gehören so schon länger dazu.



Bild links:  
Fasnacht ist super!



Ladina Tuffli, Leiterin  
Kinderkrippe.



Christin Wallach, Stv.  
Leiterin Kinderkrippe.

Spiel und Spass  
in der Turnhalle.



# MEHR RAUM FÜR KIDZCLUB



## Längere und flexiblere Schülerbetreuung dank Ost-Pavillon

**Mit viel Freude und Enthusiasmus haben die Kinder der Schülerbetreuung KidzClub nach den Herbstferien die zusätzlichen Räumlichkeiten im neuen Pavillongebäude in Beschlag genommen! Besonders gefreut haben sie sich über die neu entstandene Bewegungslandschaft im hinteren Teil des Gebäudes. Nun kann man sich auch bei schlechtem Wetter nach Lust und Laune austoben! Aber schön der Reihe nach ...**

Die Belegung der Schülerbetreuung KidzClub (Anzahl betreuter Kinder) hat in den letzten Jahren stetig zugenommen und sich vor allem über einzelne Mittagssprünge erhöht. Die Belegung ist über den Tag verteilt bzw. unter den verschiedenen Betreuungsmodu-

Das neue Pavillongebäude kommt angefliegen.



len (Morgenbetreuung, Mittagsbetreuung und Nachmittagsbetreuung) sehr unterschiedlich hoch, was eine flexible Nutzung der zur Verfügung stehenden Räume nötig macht. Während über die Mittagszeit bis zu 85 Kinder betreut werden, sind es an den meistbelegten Tagen am Morgen vor der Schule 25 Kinder und am Nachmittag rund 45 Kinder, welche die KidzClub-Räume beleben.

### **Pavillon mit Bewegungslandschaft**

Die Räumlichkeiten der Schülerbetreuung KidzClub konnten nun auf der Ostseite mit einem Pavillongebäude erweitert werden. Das zusätzliche Pavillongebäude bietet Platz für die Betreuung und Verpflegung von rund 25 Kindern. Das heisst, die Kindergruppen können ab sofort besser aufgeteilt werden. Kleinere Kindergruppen bringen mehr Ruhe und Erholung während der Mittagszeit, was zu einer deutlich spürbaren Qualitätssteigerung der Betreuung führt. Zurzeit nutzen die ältesten Kinder ab der fünften Klasse das neue Nebengebäude über Mittag. Sie können so – ungestört von den «kleinen Nervensägen» – die Mittagszeit unter sich geniessen. Am Nachmittag wird das Pavillongebäude von den jüngeren Kindern entweder für ruhigere Tätigkeiten in einer kleineren Gruppe oder eben zum Austoben in der neuen Bewegungslandschaft genutzt. So brachte das neue Pavillongebäude für alle KidzClub-Kinder eine Bereicherung!

### **Erweiterte Öffnungszeiten**

Es gibt aber auch weitere Neuigkeiten aus der Schülerbetreuung KidzClub zu berichten. Seit Beginn des laufenden Schuljahres gibt es nochmals leicht erweiterte Öffnungszeiten. Am Morgen öffnet die Schülerbetreuung KidzClub bereits um 6.30 Uhr und schliesst ihre



Türen am Abend erst um 18.30 Uhr. Dafür wurden die Tarife für die Morgen- und Nachmittagsbetreuung im moderaten Rahmen angepasst. Neu wird für Mönchaltorfer Eltern auch für das Angebot der Ferienbetreuung (in der Regel jeweils erste Woche sowie im Sommer zusätzlich die fünfte Woche der Schulferien) ein einkommens- und vermögensabhängiger Tarif berechnet. Das KidzClub-Team lässt sich jeweils für jede Woche des Ferienbetreuungsangebots ein ganz spezielles Wochenprogramm einfallen. Während der Herbstferien gingen die KidzClub-Kinder als «Ghostbusters» auf Geisterjagd und brachten so manches Mönchaltorfer Gespenst



zum Schlottern. Der Höhepunkt der Woche war wie so oft der Ausflugstag, an welchem die Geisterjagd ins Künsbacher Tobel verlegt wurde. Was für ein Spass!

Der neue Aufenthalts- und Bewegungsraum bekommt Konturen.

Für das KidzClub-Team, Manuela Bollinger



KidzClub-Ghostbusters in den Herbstferien 2020.

**Sanitär** **Heizung**  
**Service • Reparaturen • Installationen**

Bruno Elsener • Widenbuelstrasse 2 • 8617 Mönchaltorf  
 079 262 83 14 • 044 948 00 54 • bruno.elsener@bluewin.ch

Alles unter einem Dach



Ihr Partner für alles rund ums Fahrzeug

### Huser Automobile AG

Garage · Carrosserie · Spritzwerk  
Mettlenbachstrasse 7 · 8617 Mönchaltorf  
Tel. 044 949 10 00  
info@huser-automobile.ch  
www.huser-automobile.ch

ISUZU



CARXPert

VSCI Carrosserie

Pannen! Unfall! Hilfe! 24 Std. Tel. 044 949 10 00

## LEUTENEGGER

Installations AG

Sanitär / Heizung / Spenglerei

Träumen Sie von Ihrem neuen, modernen Bad?

Wir erfüllen Ihnen gerne diesen Traum – und wickeln alles für Sie ab.



Foto: Gebelert Vertriebs AG

Leutenegger Installations AG

Industriestrasse 39 ■ 8625 Gossau  
044 936 65 65 ■ www.leutenegger-insta.ch

Armut in der Schweiz ist oft unsichtbar



Ihre Spende in guten Händen.

 winterhilfe

Zürich  
Zürcher Oberland

Spenden, wo Sie zu Hause sind.

PC 80-26381-8

IBAN CH38 0900 0000 8002 6381 8



ZUKUNFTS-  
WEISENDE  
TECHNOLOGIEN MIT  
**POWER**

Clevere Lösungen für E-Mobility und intelligente Ladesysteme.

Wir sind Ihr Partner!

 **HUSTECH**

Elektro | Gebäudeautomation | Energiemanagement  
www.hustech.ch

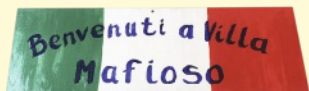
# MORD IN DER VILLA MAFIOSA



bibliothek  
mönchaltorf

Krimidinner – beliebte Unterhaltung an langen Abenden

**Wer hat den Mafiaboss Enrico Fratinelli, besser bekannt unter dem Namen «Saucenpapst», hinterrücks ermordet? Helfen Sie, dieses gemeine Verbrechen aufzulösen.**



Die Tage werden kürzer, die Sonne versteckt sich hinter den Wolken, jetzt kommt die Jahreszeit, in der man wieder lieber zu Hause bleibt und Freunde oder Verwandte zu einem gemütlichen Essen trifft. Wie wäre es, dies mit einem spannenden Krimidinner zu verbinden? Da darf man kombinieren, hineininterpretieren, spionieren, improvisieren, was das Zeug hält. Beim Spiel «Mord in der Villa Mafiosa» ist neben der Spielanleitung auch ein Rezeptbuch mit einfachen und leckeren Rezepten aus verschiedenen Regionen Südtaliens dabei. Der Fantasie sind keine Grenzen gesetzt.

Ein Krimidinner ist nichts für Sie? Kein Problem, in der Bibliothek finden Sie auch andere aktuelle Gesellschaftsspiele. Kommen Sie vorbei, es hat sicher auch etwas für Sie dabei.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.  
Ihre Bibliothek

*Esther Pedersen, für das Bibliotheksteam*

## Neue Spiele für Erwachsene



Es sind die Leichtigkeit der Jugend, der feine Hauch des Erfolgs und der Lockruf des Geldes. Und es ist der glanzvolle Schein einer langjährigen Freundschaft, die alle verbindet.

Das jährliche Weinfest ist in vollem Gange, als die Leiche eines örtlichen Winzers unter dem Dielenboden in seinem gut gefüllten Weinkeller gefunden wird.



Escape Spiel.



## Veranstaltungen

### Für Erwachsene

Bücherkaffee (Lesetreff)  
E-books für Einsteiger

Dienstag, 24.11.2020, 9.15– etwa 11.00 Uhr  
Samstag, 12.12.2020, 12.00–13.00 Uhr

### Für Kinder und Familien

Bibliothekslunch (für Schüler/innen)  
Gschichtäziit (für Kinder ab drei Jahren)  
Värsliziit (für Kleinkinder ab neun Monaten)

Donnerstag, 19.11.2020, 12.00–13.10 Uhr  
Samstag, 28.11.2020, 9.30–10.00 Uhr  
Mittwoch, 9.12.2020, 9.30–10.00 Uhr



*Emotionen pur...*



Jeep



**GARAGE**

**BOSSHARDT**

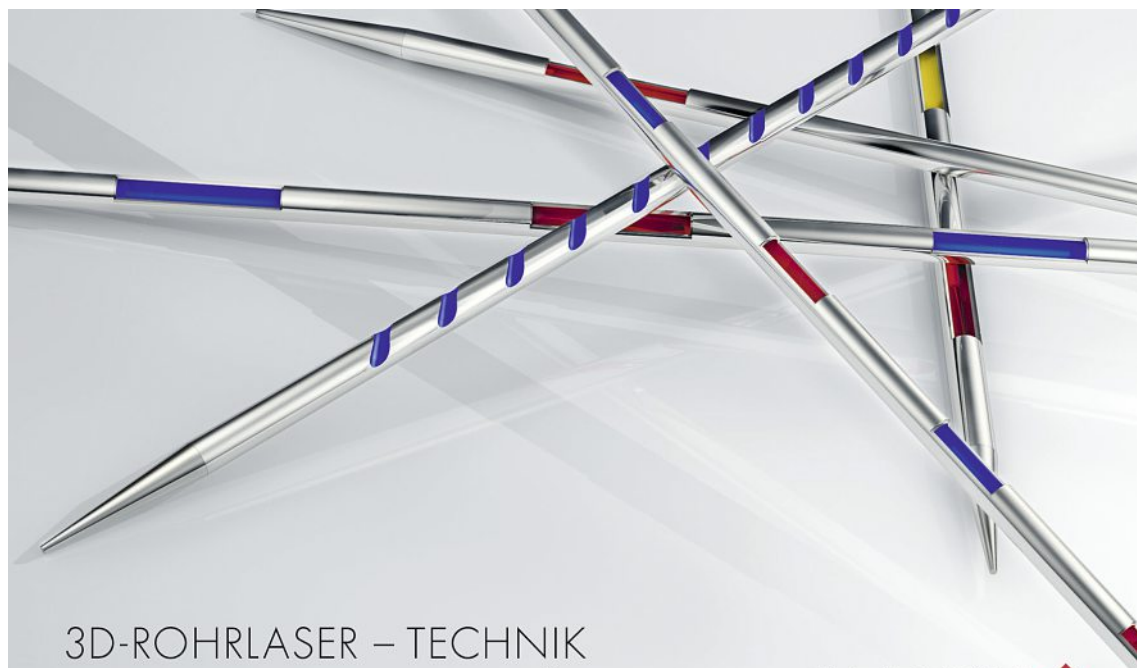
Fällanden



Garage Bosshardt AG

Schwerzenbachstrasse 41, 8117 Fällanden

Tel: +41 (0)44 806 39 39 • Mail: [info@garage-bosshardt.ch](mailto:info@garage-bosshardt.ch)



### 3D-ROHRLASER – TECHNIK MIT FINGERSPITZENGEFÜHL.

In der Schweiz führend: Die Bearbeitung von Metallrohren erreicht eine neue Dimension. Unbegrenzte Möglichkeiten mit Schrägschnitten bis 45°.

**LERCH** 

STARK IN METALL

[www.lerchag.ch](http://www.lerchag.ch)

# ELEKTROMOBILITÄT

## Erste Anlagen in Bruggächer und Heugarten

**Im Sommer 2019 hat der Bundesrat beschlossen, dass die Schweiz bis 2050 klimaneutral sein soll. Um dies erreichen zu können, sollen gemäss dem Leitkonzept 2030 bereits im Jahr 2030 50 Prozent der Energieanwendungen der Schweiz fossilfrei erfolgen.**

Um dies zu erreichen, muss künftig die Mobilität vermehrt auf fossile Treibstoffe verzichten. Das Angebot an elektrisch betriebenen Fahrzeugtypen steigt stetig und der aktuelle Marktanteil an neu immatrikulierten Personenwagen mit Elektroantrieb beträgt bereits 20 Prozent. Eine wichtige Voraussetzung für die Umstellung auf Elektroautos ist die Bereitstellung von Lademöglichkeiten. Dies vor allem zu Hause, damit das Auto über Nacht wieder aufgeladen werden kann.



### **Bruggächer seit 2018 bereit**

Dazu ist die Wohnsiedlung im Bruggächer in Mönchaltorf mit gutem Beispiel vorangegangen. Bereits 2018 wurde die erste Tiefgarage mit einer einfachen Strominfrastruktur ausgerüstet, welche die Installation einer eigenen Ladestation ermöglicht. Inzwischen haben die Miteigentümer entschieden, auch in den beiden anderen Tiefgaragen entsprechende Anlagen zu installieren.

Auch die Siedlergemeinschaft Im Heugarten hat kürzlich beschlossen, ihre Sammelgarage mit einer Grundinstallation für Ladestationen auszurüsten. Diese Anlage wird aus einem zentralen Zähler und einer dynamischen Laststeuerung bestehen, die es ermöglicht, für jeden Parkplatz eine eigene Ladestation zu installieren und separat abzurechnen.

Für weiterführende Informationen empfehlen wir, den «Ratgeber für die Installation von Ladesystemen für eFahrzeuge 2020» unter [www.emobility-schweiz.ch](http://www.emobility-schweiz.ch) zu konsultieren.

*Rolf Möckli und Bruno Hoesli,  
Energiekommission Mönchaltorf*

### Energieberatung

Wenn Sie eine Energieberatung in Anspruch nehmen möchten, wie Sie Ihr Gebäude energetisch optimieren und erneuerbare Energieträger einsetzen können, wenden Sie sich am besten direkt an die von der Gemeinde empfohlenen Energieberater:

#### **Für Feuerungs-, Heizungs- und Lüftungsanlagen:**

Werner Hässig, hässig sustech gmbh, Neuwiesenstrasse 8, 8610 Uster; Tel. 044 940 74 15, [info@sustech.ch](mailto:info@sustech.ch),

#### **Für Neu-, Umbauten und Gebäudesanierungen:**

Bettina Ebert Stoll, Gewerbestrasse 12, 8132 Egg; Tel. 044 984 34 22, [info@ebertstoll.ch](mailto:info@ebertstoll.ch)



Die erste Etappe der Infrastruktur für Ladestationen: Montieren von Kabelträgern. Damit die Parkplätze einfach mit einer Ladestation ausgerüstet werden können, werden auch Stromanschlüsse mit Zählerplätzen bereitgestellt (nicht im Bild).

Bild links: Arthur Keller ist Energiefachmann und Initiator der Elektrolade-Infrastruktur in der Wohnsiedlung Bruggächer. Elektroautos sind teurer in der Anschaffung, aber kostengünstig in Unterhalt und Betrieb. Für zwei bis drei Franken Stromkosten kann man 100 km fahren.

# CLEAN-UP-DAY MÖNCHALTORF

Freitag und Samstag, 11./12. September 2020

**Am 11. und 12. September 2020 haben sich zum achten Mal Tausende von Helferinnen und Helfern versammelt, um die Schweiz von Littering zu befreien und noch etwas schöner zu machen. Am nationalen Clean-Up-Day 2020 haben sich Kindergärtner, Schüler, Gemeinde-Mitarbeiter, Klinik-Patienten, Flüchtlinge, Fussballer, Hotelangestellte, Geschäftsleute, Vereinsmitglieder und Politiker einmal mehr für ihre Umwelt engagiert. Sie haben unter anderem Grillstellen, Spielplätze, Schulhausareale, Dorfplätze, Bäche, Seen, Strassen und Wälder von Abfall befreit.**

Die Sensibilisierungskampagne wird unterstützt vom Bundesamt für Umwelt BAFU, dem Schweizerischen Verband Kommunale Infrastruktur und der Stiftung Pusch.

## Möglichkeiten für Raumpatenschaften

Wären Sie bereit, einen Beitrag zu einem sauberen Mönchaltorf zu leisten und an einem von Ihnen gewählten Ort regelmässig Abfallsünden zu beseitigen?

Sie wählen den Ort und die Häufigkeit selber, die Gemeinde Mönchaltorf unterstützt Sie im Gegenzug mit der allfälligen notwendigen Ausrüstung. Die Gemeinde Mönchaltorf durfte schon mehrere Raumpatenschaften vereinbaren und freut sich auf weitere Anmeldungen unter: [gemeinde@moenchaltorf.ch](mailto:gemeinde@moenchaltorf.ch)

Nachdem am Freitag bereits rund 25 Schülerinnen und Schüler der 1. Sekundarstufe Abfall gesammelt hatten, trafen sich am Samstag, 12. September 2020, rund 30 junge und ältere Mönchaltorfer



Vielen Dank für die Mithilfe!





zum Clean-Up-Day auf dem Platz des Gemeindezentrums Mönchhof.

Damit wegen der aktuellen Pandemie-Situation nicht alle gleichzeitig starteten, hatten sich die Teilnehmenden dieses Jahr per Doodle für eine Startzeit angemeldet. Von 8.15 bis 9.30 Uhr trafen die Teilnehmenden ein, stärkten sich mit einem Kaffee und einem Gipfeli, die in verdankenswerterweise die Bäckerei Steiner offerierte, und schwärmten in die verschiedenen Gebiete aus.

Das Ziel war der Kampf gegen das Littering. Bewaffnet mit Gummihandschuhen, Greifzange und Abfallsack wurde während rund einer Stunde an verschiedenen Orten im Dorf Abfall eingesammelt. Einzelne trafen die Gruppen wieder auf dem Platz des Gemeindezentrums Mönchhof ein.

Als Dankeschön durften alle den von der Gemeinde Mönchaltorf offerierten Kaffeebecher mit nach Hause nehmen. Der Gemeinderat bedankt sich herzlich bei allen freiwilligen Helferinnen und Helfern sowie den Sponsoren. Mit ihrem grossen

Engagement haben sie ein starkes Zeichen gesetzt gegen Littering und für ein sauberes Mönchaltorf!

*Christina Thomas, Gemeinderätin*

---

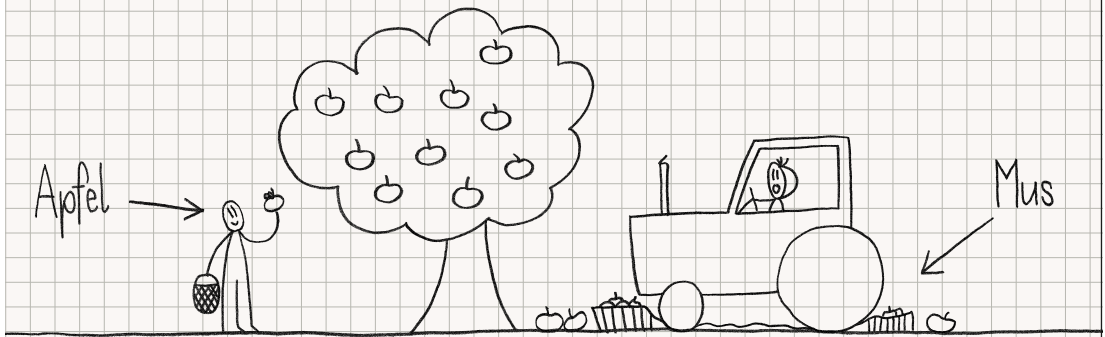
Schülerinnen und Schüler der 1. Sek vor ihrem Einsatz.

---

Auch 2020 ein voller Erfolg!



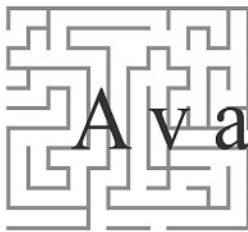
## Schadenskizze



Was immer kommt – wir helfen Ihnen rasch und unkompliziert. **mobiliar.ch**

**Generalagentur Uster**  
Gabriela Battaglia  
Bankstrasse 19  
8610 Uster  
T 044 905 91 11  
uster@mobiliar.ch

**die Mobiliar**



# Avance

Die Adresse für professionelle Beratung von Privat- und Geschäftskunden

### **Unternehmensberatung**

Gründung, Finanzierung, Umwandlung, Controlling

### **Buchhaltung**

Führen der Buchhaltung, Abschlussberatung, Abschlusserstellung

### **Steuerberatung**

Für Unternehmen und Privatpersonen

### **Erbschafts- und Nachfolgeplanung**

Testamenterstellung, Erbschaftsteilung, Willensvollstreckung

## Avance Treuhand GmbH

Rolf Zbinden • Kreuzstrasse 15 • 8610 Uster • Telefon 044 948 22 88 • Fax 044 948 22 80 • mail@avance-treuhand.ch



# ADVENTSZAUBER



Am 9. Dezember 2020, 19.00 Uhr im Mönchhofsaal



Musik aus allen Sparten und Ecken der Welt hat die Musikschule Uster Greifensee in ihre Konzertsaison gepackt und wagt zuversichtlich den Schritt in die neue Saison. Dabei überrascht die MSUG ihr Publikum gleich mit zwei Neuigkeiten: Musikschüler\*innen zeigen in einer eigenen Konzertreihe «Rampenlicht» ihr Können. Das künstlerische Schaffen der Profis mit ihren Formationen hingegen, ist neu in der Reihe «das Konzert» zu erleben.

## Rampenlicht: Klassischer «Adventszauber» – 9. Dezember, 19 Uhr, Mönchhofsaal

Einen Hauch von Besinnlichkeit erleben und sich gemeinsam auf Weihnachten einstimmen. Solo, im Duett oder in klei-



nen Gruppen spielen die Musikschüler\*innen ihre Lieblingsstücke für ihr treues Publikum. Ein Adventskonzert für Erwachsene und Kinder. Kollekte.



## Covid-Schutzkonzept

Alle Konzerte der MSUG werden unter Einhaltung der aktuellen Schutzkonzepte durchgeführt. Die MSUG kann damit das Ansteckungsrisiko für alle Teilnehmenden und Konzertbesucher\*innen so gering als möglich halten.

Für alle Konzerte gilt: beschränkte Besucherzahl, Reservation obligatorisch: [www.msug.ch](http://www.msug.ch), Maskenpflicht ab zwölf Jahren, Handdesinfektion und Schutzmasken sind vorhanden, kein Buffet oder Barbetrieb, Contact Tracing mit QR-Code.

*Bettina Waser, Veranstaltungen/PR*

## Info

Alle Konzert-Highlights, Veranstaltungen und Informationen der MSUG auf einen Klick: [www.msug.ch](http://www.msug.ch), [www.das-konzert.ch](http://www.das-konzert.ch)

Mutationstermin für 2. Semester 2020/21 (Beginn: 1.2.2021): 30. November 2020



# Ihr Immobilienraum?



3 ½ - 4 ½ Zi. Terrassenwohnungen  
8955 **Oetwil a.d.L.**, L. Garcia Navarro Tel. 044 316 13 42  
Preis auf Anfrage, Bezug auf Anfrage  
[www.erlenkönig.ch](http://www.erlenkönig.ch)



3 ½ und 4 ½ Zi. Eigentumswohnungen  
8309 **Birchwil**, L. Garcia Navarro Tel. 044 316 13 42  
Preis auf Anfrage, Bezug auf Anfrage  
[www.lerchpartner.ch/Immobilienraum/](http://www.lerchpartner.ch/Immobilienraum/)



4 Zimmer Mietwohnung  
8708 **Männedorf**, Rolf Flacher Tel. 052 338 07 09  
Miete 2'500.- p/Mt. exkl NK, Bezug nach Vereinb.  
[www.loft-neugut.ch](http://www.loft-neugut.ch)



3 ½ - 5 ½ Zi. Eigentumswohnungen  
8152 **Glattbrugg**, Aline Zorrilla Tel. 044 316 13 21  
Preis ab 1'111'000.-, Bezug ab Frühling 2022  
[www.glattwies.ch](http://www.glattwies.ch)



3 ½ - 5 ½ Zi. Eigentumswohnungen  
8457 **Humlikon**, Rolf Flacher Tel. 052 338 07 09  
Preis auf Anfrage, Bezug auf Anfrage  
[www.lerchpartner.ch/Immobilienraum/](http://www.lerchpartner.ch/Immobilienraum/)



4 ½ Zi. Eck-EFH, 5 ½ Zi. Eigentumswohnungen  
8118 **Pfaffhausen**, Paul Späni Tel. 052 338 07 09  
Preis ab 1'494'000.-, Bezug ab Frühling 2021  
[www.luckenholz.ch](http://www.luckenholz.ch)



5 ½ Eigentumswohnungen  
8332 **Rumlikon**, L. Garcia Navarro Tel. 044 316 13 42  
Preis ab 996'000.-, Bezug ab Winter 2021/22  
[www.grueens-doerfli.ch](http://www.grueens-doerfli.ch)



3 ½ und 4 ½ Zi. Eigentumswohnungen  
8308 **Illnau**, Paul Späni Tel. 052 338 07 09  
Preis auf Anfrage, Bezug auf Anfrage  
[www.lerchpartner.ch/Immobilienraum/](http://www.lerchpartner.ch/Immobilienraum/)



5 ½ Doppel-Einfamilienhäuser  
8332 **Rumlikon**, L. Garcia Navarro Tel. 044 316 13 42  
Preis ab 1'291'000.-, Bezug ab Winter 2021/22  
[www.grueens-doerfli.ch](http://www.grueens-doerfli.ch)



3 ½ und 4 ½ Zi. Eigentumswohnungen  
8472 **Seuzach**, Paul Späni Tel. 052 338 07 09  
Preis auf Anfrage, Bezug auf Anfrage  
[www.lerchpartner.ch/Immobilienraum/](http://www.lerchpartner.ch/Immobilienraum/)



7 ½ Zi. Doppel-Einfamilienhäuser  
8913 **Ottenbach**, L. Garcia Navarro Tel. 044 316 13 42  
Preis ab 1'521'000.-, Bezug ab Herbst 2021  
[www.nidolino-ottenbach.ch](http://www.nidolino-ottenbach.ch)



3 ½ - 5 ½ Zi. Eigentumswohnungen  
8545 **Rickenbach/ZH**, Rolf Flacher Tel. 052 338 07 09  
Preis auf Anfrage, Bezug auf Anfrage  
[www.lerchpartner.ch/Immobilienraum/](http://www.lerchpartner.ch/Immobilienraum/)



3 ½ und 4 ½ Zi. Eigentumswohnungen  
8136 **Thalwil-Gattikon**, L. Garcia Navarro Tel. 044 316 13 42  
Preis auf Anfrage, Bezug auf Anfrage  
[www.lerchpartner.ch/Immobilienraum/](http://www.lerchpartner.ch/Immobilienraum/)



3 ½ - 5 ½ Zi. Eigentumswohnungen  
8404 **Stadel/Winterthur**, Rolf Flacher Tel. 052 338 07 09  
Preis auf Anfrage, Bezug auf Anfrage  
[www.lerchpartner.ch/Immobilienraum/](http://www.lerchpartner.ch/Immobilienraum/)



5 ½ Zi. Eigentumswohnung  
8484 **Weissingen**, L. Garcia Navarro Tel. 044 316 13 42  
Preis ab CHF 1'377'000.-, Bezug ab Frühling 2021  
[www.paradislig.ch](http://www.paradislig.ch)



4 ½ Zi. Terrassenwohnung  
8103 **Unterengstringen**, L. Garcia Navarro Tel. 044 316 13 42  
Preis CHF 1'841'000.-, Bezug ab Frühling 2021  
[www.sparrenberg.ch](http://www.sparrenberg.ch)



3 ½ - 5 ½ Zi. Wohnungen, 4 ½ - 6 ½ Zi. DEFH  
8127 **Aesch-Maur**, Aline Zorrilla Tel. 044 316 13 21  
Preis auf Anfrage, Bezug auf Anfrage  
[www.chridlerpark.ch](http://www.chridlerpark.ch)



4 ½ Zi. Eigentumswohnungen  
8493 **Saland**, Rolf Flacher Tel. 052 338 07 09  
Preis ab 673'400.-, Bezug ab Herbst 2020  
[www.ammuelibach.ch](http://www.ammuelibach.ch)



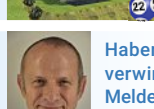
7 ½ Zi. Einfamilienhäuser inkl. Parkierung  
8460 **Marthalen**, Rolf Flacher Tel. 052 338 07 09  
Preis auf Anfrage, Bezug auf Anfrage  
[www.calmacasa.ch](http://www.calmacasa.ch)




2 ½ - 4 ½ Zi. Eigentumswohnungen  
8615 **Wermatswil**, Aline Zorrilla Tel. 044 316 13 21  
Preis auf Anfrage, Bezug auf Anfrage  
[www.solevista.ch](http://www.solevista.ch)



3 ½ und 5 ½ Zi. Terrassenwohnungen  
8615 **Wermatswil**, Aline Zorrilla Tel. 044 316 13 21  
Preis ab CHF 1'101'000.-, Bezug ab Herbst 2021  
[www.leuberg.ch](http://www.leuberg.ch)



**Haben Sie ein Grundstück auf dem Immobilienräume verwirklicht werden können?**  
Melden Sie sich bei unserem Chef   
[ulrich.koller@lerchpartner.ch](mailto:ulrich.koller@lerchpartner.ch) oder per Telefon 052 235 80 00.



2 ½ - 4 ½ Zi. Eigentumswohnungen  
8610 **Uster**, L. Garcia Navarro Tel. 044 316 13 42  
Preis auf Anfrage, Bezug auf Anfrage  
[www.lerchpartner.ch/Immobilienraum/](http://www.lerchpartner.ch/Immobilienraum/)

Alle Objekte im Überblick:  
[www.lerchpartner.ch/Immobilienraum/](http://www.lerchpartner.ch/Immobilienraum/)



Zürcherstrasse 124 Postfach 322  
8406 Winterthur  
Telefon 052 / 235 80 00

**Wir nehmen an den folgenden Immobilienmessen teil:**

**SVIT ZÜRICH**  
SVIT Immobilien-Messe in Zürich  
26. - 28. März 2021, Lake Side Zürich

**EIGENHEIM MESSE SCHWEIZ**  
Eigenheimmesse Schweiz in Zürich  
9. - 12. Sept. 2021, Messe Zürich, Halle 5

## Grüess Gott wohl ...

**Ich fahre im VZO-Bus über den Pfannenstiel und gelange via Loogarten und Wihalde zum Mönchhof. Geschichtsträchtige Namen, denke ich; und ein exklusives Dorf dazu – mit einer Exklave.**

Die Geschichte zum Heusberg stammt aus einer Zeit, als es noch keine «politischen» Gemeinden, sondern nur Kirchengemeinden gab. Man sagte schon damals, es müsse dafür gesorgt werden, dass «die Kirche im Dorf bleibt»: Der Pfarrer habe für Recht und Ordnung zu sorgen. «Law and Order» nennt man das; doch es sind heute andere für diese Aufgabe besorgt. Das finde ich gut so.

Die Sorge der Kirche gilt den Seelen – durch die Seelsorge; den Mittellosen – durch die Fürsorge. Und die Sorge gilt der Frage, wie wir das Leben miteinander gestalten – eine Art «Vorsorge». Also: Wie bilden wir Gemeinschaft, die alle zusammenhält – alle? Was macht uns angesichts vielfältiger Lebensgeschichten, Anschauungen und Glaubensformen als Gemeinde aus?

Bereits hat das letzte Quartal dieses verrückten Jahres begonnen; wir erahnen, dass wir Weihnachten anders feiern werden. Wir feiern Weihnachten, gewiss, aber möglicherweise online, möglicherweise draussen, draussen beim Laufen. Wo gemeinsam nach Lösungen gesucht wird, kann uns der «Glaube an das Kommende» tragen. Er ist wie geschaffen dafür; denn er fordert nicht «Law and Order», sondern fördert «Faith and



Pfr. Martin Peier.

Hope», Glauben und Hoffnung. Jetzt, in der Zeit vor Weihnachten beginnen wir schon, Gottesdienste online zu feiern. Auch Weihnachten feiern wir - wann und wo auch immer.

*Pfr. Martin Peier  
Pfarramt-Stellvertretung*

### **Gottesdienste: Digital verknüpft – geistig verbunden**

*Die derzeitige Lage veranlasst die Kirchengemeinde Mönchaltorf, rasch zu handeln und allen Mitgliedern zu ermöglichen, miteinander verbunden zu bleiben. Da davon auszugehen ist, dass sich die Lage weiter verschärft, ist vorgesehen, die Gottesdienste zu Hause feiern zu können. Wer weder über einen Internet-Anschluss noch über eine aktuelle Einrichtung von Swisscom-TV verfügt, klopft am besten bei den Nachbarn an. Niemand soll allein bleiben. Erstmals soll der Gottesdienst vom 15. November 2020 online zustande kommen. Das Angebot ist bis Ende Jahr vorgesehen. Die nötigen Informationen zur Möglichkeit, sich einzuwählen, sowie zu weiteren Angeboten werden auf der Website [www.kirchemoenchaltorf.ch](http://www.kirchemoenchaltorf.ch) regelmässig aktualisiert.*



## Konfirmation 2020 – ein Fest unter besonderen Umständen

**Sonntag, 30. August. 10 vor 10! Die Glocken der Kirche Egg läuteten. Eine wartende Menschentraube vor dem Haupteingang, alle mit Gesichtsmasken. Für die Konfirmation hatte uns die Kirchgemeinde Egg freundlicherweise ihr Gotteshaus überlassen.**

Nach dem letzten Glockenschlag betraten die sieben Konfirmandinnen und Konfirmanden die Bühne und sangen das Lied «I Have a Dream». Träume waren auch das Thema, das sie gewählt hatten. Keck, mutig und voller Zuversicht sprach im Lauf der Feier jedes über seine Zukunftsträume. Da wurde von einem grossen Haus, von Familie und Hund und von Reisen berichtet. Man will sich im

Bild rechts:  
Sichtlich gelassen  
und froh.



Anhand einer WC-Rolle sprach ich über den Traum von Jesus. Sein Traum ist es, dass alle einander dienen und dass alle als gleich würdig und gleich wichtig angesehen werden. Der Lockdown hat gezeigt, wie das so unbedeutende WC-Papier zum begehrtesten Produkt wurde. Zudem: Wer in der Gesellschaft eine Rolle spielt, erkennt an der WC-Rolle, dass auch seine Position da ist, um anderen zu dienen, und nicht zur Selbstverherrlichung, wie auch Jesus gedient hat.

Cornelia Bolt, Verantwortliche für das Ressort Kinder und Jugend der Kirchenpflege, begrüsst am Ende der Feier die jungen Leute als nun stimmberechtigte Kirchenmitglieder. Sie überreichte jedem eine Rolle WC-Papier schön verpackt in Hüllen, die von der Strickgruppe des Frauenvereins gestrickt worden waren.

*Pfr. Peter Schulthess*



Pfr. Peter  
Schulthess predigt  
leidenschaftlich.

Bild rechts unten:  
Aus Platzgründen hat  
die Konfirmation  
in der Kirche Egg  
stattgefunden.



Unsere Konfirmanden  
haben aktiv mitge-  
wirkt. Von links nach  
rechts: Adrian Ander-  
matt, Amy Oertle, Jan  
Zollinger, Silja Wernli,  
Andrin Christoffel,  
Michelle Wolf,  
Nicolas Bolt.





## Gottesdienste

*Aufgrund der «besonderen Lage» werden die Gottesdienste ab 15. November bis Jahresende im Online-Format durchgeführt. Das Kirchgebäude ist dann für die Öffentlichkeit geschlossen. Die Online-Zugriffe finden Sie auf unserer Website. Zudem verzichten wir ab sofort und bis auf weiteres auf den Chilekafi. Wir bitten um Ihr Verständnis.*

**Sonntag, 15. November**  
ab 9.45 Uhr online Gottesdienst  
Pfr. Stephan Krauer

**Sonntag, 22. November**  
ab 9.45 Uhr online Gottesdienst  
Pfrn. Zoe Denzler

**Sonntag, 29. November**  
ab 9.45 Uhr online Gottesdienst  
Pfr. Matthias Stäubli

**Sonntag, 6. Dezember**  
ab 9.45 Uhr online Gottesdienst  
Pfr. Daniel von Orelli

**Sonntag, 13. Dezember**  
ab 9.45 Uhr online Gottesdienst  
Pfr. René Perrot

**Sonntag, 20. Dezember**



ab 9.45 Uhr online Gottesdienst  
Pfrn. Seraina Bisang

**Sonntag, 24. Dezember**  
ab 16.00 Uhr online Gottesdienst  
Martin Peier

**Sonntag, 25. Dezember**  
ab 9.45 Uhr online Gottesdienst  
Stefanie Neuenschwander

**Sonntag, 3. Januar**  
9.45 Uhr Gottesdienst  
Pfrn. Seraina Bisang

**Sonntag, 10. Januar**  
9.45 Uhr Gottesdienst  
Pfrn. Dr. Rebecca Giselbrecht

**Sonntag, 17. Januar**  
9.45 Uhr Gottesdienst  
Pfrn. Katharina Zellweger

**Sonntag, 24. Januar**  
9.45 Uhr Gottesdienst  
Pfrn. Barbara Rickenbacher

**Sonntag, 31. Januar**  
9.45 Uhr Gottesdienst  
Pfrn. Dr. Rebecca Giselbrecht

**Sonntag, 7. Februar**  
10.30 Uhr Cevi-Gottesdienst  
Pfrn. Dr. Rebecca Giselbrecht

## Veranstaltungen

### Deutschkurse

Montag, 16.11., 9.00 Uhr  
Montag, 23.11., 9.00 Uhr  
Montag, 30.11., 9.00 Uhr  
Montag, 7.12., 9.00 Uhr  
Montag, 14.12., 9.00 Uhr  
Montag, 4.1., 9.00 Uhr  
Montag, 11.1., 9.00 Uhr  
Montag, 18.1., 9.00 Uhr  
Montag, 25.1., 9.00 Uhr  
Montag, 1.2., 9.00 Uhr  
Montag, 8.2., 9.00 Uhr  
Mönchhof, Chilestube

*Während der Schulferien findet kein Unterricht statt.*

## Adventskonzert Stimm- phoniker Züri Oberland



*Wer am 6.12. verhindert ist, kann die Sänger am Samstag um 15.00 Uhr im Chimlimärt Schwerzenbach hören. Sonntag, 6.12., 16.00 Uhr Pavillon in der Silbergrube*

## Erwachsenenbildung

*Corona-bedingt verzögern sich die Vorbereitungen für das Semester 2020/2021. Die Daten werden auf unserer Website unter «Agenda» bekannt gegeben, sobald die Planung abgeschlossen ist. Die ökum. Erwachsenenbildung ist ein regionales Angebot der ref. und kath. Kirchgemeinden Egg, Oetwil und Mönchaltorf.*



## Kirchgemeindeversammlung

Mittwoch, 2.12., 20.00 Uhr  
Kirche Mönchaltorf



[www.kirchemoenchaltorf.ch](http://www.kirchemoenchaltorf.ch)

reformierte  
kirche mönchaltorf

*Mönchi-Waldweihnacht  
für Gross und Chli*

**Abgesagt: Waldweihnacht**

*Spezialgang durch's Dorf mit  
Weihnachtsgeschichte und Imbiss am Feuer*



## Ewigkeitssonntag am 22. November 2020

Die Gemeinde ist herzlich eingeladen, diesen besonderen Sonntag zu begehen. Besonders für die Angehörigen ist diese Zeit eine traurige. Deshalb hat die Kirchgemeinde besonders an diese Mitglieder gedacht und geschrieben: «Weil Abschied schmerzhaft ist und bis ins Innerste gehen kann, gestalten wir als Reformierte Kirchgemeinde am so genannten Ewigkeitssonntag den Gottesdienst, um für einen Augenblick innezuhalten im Andenken an die Verstorbenen. Wir werden deren Namen verlesen und für jeden Menschen eine Kerze anzünden.» Dieser Gottesdienst wird aufgrund der Corona-Lage ausschliesslich online stattfinden, ohne Namensnennung.



## Chilestube wird erneuert

Die rund 30-jährigen Tische und Stühle in den kirchlichen Räumlichkeiten im Mönchhof werden zum Jahresende ersetzt. Dabei entsprechen die neuen Stühle auch den gestiegenen Anforderungen an Reinigung und allfällige Desinfektion. Bei den Tischen wurde die bewährte Trapezform beibehalten, wobei diese neu auch stapelbar sind. Darüber hinaus wird der Parkettboden abgeschliffen und neu versiegelt.

Neue Stühle  
in der Chilestube.

Cornelia Bolt.

*Benedikt Ambühl*



## Veränderungen in der Kirchenpflege

**«Ein Entschluss ist nur dann was wert, wenn du ihn auch in die Tat umsetzt.»**

Nach ausgewogenen und gründlichen Überlegungen wird sich mein Leben im Jahr 2021 einschneidend verändern. 1994 kam ich als junge Frau erstmals in die Gemeinde Mönchaltorf und bin, mit einem Unterbruch von fünf Jahren,

diesem Dorf beruflich und privat und in diversen sozialen Aufgaben treu geblieben.

Dankbar und bereichert erinnern sich mein Herz und mein Verstand an die Erlebnisse und Erfahrungen, die mit diesem Dorf in vielen Engagements verbunden sind. Jetzt verlasse ich auch das Amt der Kirchenpflegerin per Ende Dezember 2020 und hoffe, dass für mich eine motivierte Nachfolge gefunden wird. Ab 2021 sage ich erst beruflich und dann auch mit einem Wohnortswechsel der Gemeinde Adieu.

*Cornelia Bolt*

## Kollekten 1. Halbjahr 2020

Corona-bedingt sind die Kollekten im 1. Halbjahr deutlich tiefer als im Vorjahr, da 15 Gottesdienste in der Kirchgemeinde nicht durchgeführt werden konnten. Wir durften Kollekten über CHF 4092.75 für Meilestei Uessikon, Zürcherisch-Aargauischen Stipendienverein, Mönchaltorfer Diakonieverein, Waldenser, CEVI Mönchaltorf, Zwinglifonds (Kirchenrat), Mbalizi Evangelistic Church (Tansania), Brot für alle (Kirchenrat), Migrantenhilfe Mönchaltorf und Flüchtlingsammlung und Kollekte für das HEKS (Kirchenrat) entgegennehmen. Herzlichen Dank für Ihre Unterstützung!

## Freud und Leid

Wir freuen uns, dass Yara Emilia Meier am 25. Oktober 2020 und Luna Rey Oertel am 1. November 2020 getauft wurden und mit uns verbunden sind.

### Herausgeberin

Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Mönchaltorf  
Mönchhof 1, 8617 Mönchaltorf

**Pfarramt:** Pfr. Martin Peier

Tel. 079 279 59 11 (tagsüber)

[martin.peier@kirchemoenchaltorf.ch](mailto:martin.peier@kirchemoenchaltorf.ch)

### Spenden (steuerlich abzugsfähig)

IBAN CH16 0070 0113 0005 0500 9

Konto bei der Politischen Gemeinde Mönchaltorf

Vermerk (zwingend!): Zu Gunsten 2.2039.01

### Informationen zum Gemeindeleben

[www.kirchemoenchaltorf.ch](http://www.kirchemoenchaltorf.ch)

# KATHOLISCHE KIRCHE

## in Mönchaltorf

### Seelsorger

Gregor Piotrowski (Pfarradministrator)  
Denny Kizhakkarakkattu (Vikar)

### Kirchenpflege

Vertreter in Mönchaltorf  
Thomas Petermann  
8617 Mönchaltorf  
Telefon 044 948 08 75  
petermann.wicki@bluewin.ch

### Pfarramt/Sekretariat

Flurstrasse 10, 8132 Egg  
Telefon 043 277 20 20  
www.antoniuskriche-egg.ch

### Pfarreirat Mönchaltorf

Armin Studer  
Weibelacherstrasse 7  
8617 Mönchaltorf  
Telefon 044 948 09 54  
armin.studer@gmx.ch

### Nächste Gottesdienste in Mönchaltorf

Eucharistiefeier  
jeden 1. und 3. Samstag, 18.00 Uhr

Ref. Kirche Mönchaltorf

### Gottesdienste in der ref. Kirche Mönchaltorf, der kath. Kirche Egg und weitere Anlässe

#### September 2020

Donnerstag, 26. November 2020, 20.15 Uhr,  
Kirchgemeindeversammlung

Pfarreizentrum Egg

#### Dezember 2020

Samstag, 5. Dezember 2020, 6.00 Uhr,  
Rorate-Messe, anschl. Frühstück im Mönchhof

Ref. Kirche Mönchaltorf

Sonntag, 6. Dezember 2020, 10.30 Uhr,  
Familiengottesdienst zum St. Nikolaus

Kath. Kirche Egg

Montag, 14. Dezember 2020, 19.30 Uhr, Bussfeier

Kath. Kirche Egg

Donnerstag, 24. Dezember 2020, 17.00 Uhr,  
Familiengottesdienst. Mit Krippenspiel

Kath. Kirche Egg

Donnerstag, 24. Dezember 2020, 22.00 Uhr,  
feierlicher Weihnachtsgottesdienst  
mit musik. Gestaltung

Kath. Kirche Egg

Freitag, 25. Dezember 2020, 10.30 Uhr,  
Weihnachtsmesse mit musik. Gestaltung

Kath. Kirche Egg

#### Januar 2021

Sonntag, 17. Januar 2021, 10.30 Uhr,  
Ministranten-Aufnahme

Kath. Kirche Egg

Sonntag, 24. Januar 2021, 10.30 Uhr,  
feierliche Messe. **Einsetzung Pfarrer Gregor Piotrowski**

Kath. Kirche Egg

#### Februar 2021

Samstag, 6. Februar 2021, 18.00 Uhr  
Familiengottesdienst 1. bis 6. Klassef

Ref. Kirche Mönchaltorf



Römisch-katholische  
Kirchgemeinde  
EGG ZH MAUR



# FROMINVEST

## Spiel, Satz, Sieg.

Mit Finanzierungslösungen von Frominvest.

[www.frominvest.ch](http://www.frominvest.ch)



24.12.  
und 31.12. offen  
von 9-16 Uhr.  
Normal geöffnet  
ab 29.12. und  
05.01.2021

Wir sagen  
**Danke**  
für Ihre Treue und  
Ihr Vertrauen  
im 2020

Zusätzlich offen:  
**Montag,**  
**21. Dezember,**  
**28. Dezember**  
9 - 12 Uhr  
13.30 - 18.30 Uhr

**ERSTKLASSIGE OUTDOOR-AUSRÜSTUNG  
FÜR REISEN, FREIZEIT UND TREKKING**



Dienstag-Freitag: 9-12 Uhr, 13.30-18.30 Uhr, Samstag: 9-16 Uhr, Esslingerstrasse 20, 8617 Mönchaltorf, [www.outdoorland.ch](http://www.outdoorland.ch)

## Ökumenische Anlässe / Ökumenische Erwachsenenbildung November 2020

Samstag, 28. November 2020,  
Adventsnacht der Kirchen. Start 17.00 Uhr

Ref. Kirche Egg

Mit innerem Feuer und Flammen draussen  
singt ein ökum. Kinderchor intern. Weihnachts-  
lieder – 19.30 Uhr

Ref. Kirche Oetwil

Besinnlicher Abschluss in der St. Antonius-  
Pilgerkirche mit Engel, Musik und Stille –  
20.30 Uhr

Kath. Kirche Egg

Weitere Informationen finden Sie im «forum» alle 14 Tage, in der Broschüre «Erwachsenenbildung» und auf unserer Website: [www.antoniuskirche-egg.ch](http://www.antoniuskirche-egg.ch)

---

# DIE FIRMUNG - DER GROSSE TAG!

---

## Pfr. Gregor Piotrowski sprang für Bischof Josef Annen ein

**Am 19. September feierten wir in der Kirche St. Antonius die Firmspendung für alle Firmkandidaten aus Egg, Mönchaltorf, Oetwil und der Gemeinde Maur.**

Coronabedingt fanden in diesem Jahr zwei Firmgottesdienste statt. Die zwei-jährige Firmvorbereitung konnte aus dem gleichen Grund nur in einer «abgespeckten Form» durchgeführt werden. Trotz dieser grossen Einschränkung waren die Proben, der Modulnachmittag und die Versöhnungsfeier von grossem Engagement und einer eindrücklichen gemeinsamen Sammlung und einem aktiven Miteinander geprägt. Man spürte, dass für jeden und jede der Empfang des Firmsakraments und die Vorbereitung darauf ein echtes persönliches Anliegen war.

Der Firmspender, unser Generalvikar Josef Annen, musste seine Teilnahme aus gesundheitlichen Gründen kurzfristig absagen und die Firmspendung an unseren Pfarrer Gregor Piotrowski übertragen.

Trotz der besonderen Situation werden alle Gefirmten diesen so wichtigen Tag in ihrem Leben mit Sicherheit nie vergessen.

Unser Dank gilt allen, die sich in der Vorbereitung so sehr für einen guten Weg und die Durchführung eingesetzt haben.

### EIN GROSSES DANKE!

Für das Firmleiterteam  
*Andreas Bolkart, Firmleiter Seelsorgeraum  
Egg-Maur*

---

Die frisch Gefirmten  
vor der Pilgerkirche  
St. Antonius in Egg.





# ES WAR EINMAL ...

Ist die Bibel ein Märchenbuch?



Statue des Kaisers Augustus (63 v. Chr bis 14 n. Chr.)

**«Es war einmal, in einem weit entfernten Land, in einem grossen Schloss, da lebte ...» Wir wissen, so beginnen Märchen. Frei erfundene Erzählungen von wundersamen Begebenheiten. Historische Erzählungen hingegen gewinnen an Glaubwürdigkeit, indem sie überprüfbare Fakten erwähnen.**

Am Beispiel des Lukasevangeliums aus der Bibel soll im Folgenden dargelegt werden, warum wir von der Christlichen Gemeinde Mönchaltorf (CGM) denken, dass die Bibel kein Märchenbuch ist.

Im krassen Unterschied zu einem Märchen beginnt der Arzt Lukas seinen Bericht über das Leben von Jesus Christus folgendermassen (Luk. 1, 1–4)\*:

*«Schon viele haben sich darangesetzt, einen Bericht über die Ereignisse zu schreiben, die bei uns geschehen sind und die wir von denen erfahren haben, die von Anfang an als Augenzeugen dabei waren und dann den Auftrag erhielten, die Botschaft weiterzusagen. Nun habe auch ich mich dazu*

*entschlossen, allem von Anfang an sorgfältig nachzugehen und es für dich, verehrter Theophilus, der Reihe nach aufzuschreiben. So kannst du dich von der Zuverlässigkeit der Dinge überzeugen, in denen du unterwiesen worden bist.»*

Einige Aspekte sind hier bemerkenswert: Lukas kennt mehrere Augenzeugenberichte vom Leben Jesu. Ergänzend dazu möchte auch er einen Bericht des Lebens Jesu verfassen, er möchte alles «der Reihe nach aufschreiben» und «allem von Anfang an sorgfältig nachgehen». Auch er selbst bezieht sich auf Augenzeugen.

## Die Weihnachtsgeschichte

Lukas leitet seine Erzählabschnitte immer mit historisch überprüfbaren Fakten ein, die ersten drei Beispiele sollen hier erwähnt werden. Der Bericht über die Geburt von Johannes dem Täufer beginnt so (Luk. 1, 5–6):

*«Es begann in der Zeit, als Herodes König von Judäa war. Damals lebte dort ein Priester namens Zacharias, der zur Priesterab-*



Das Kolosseum in Rom, erbaut unter Vespasian nach 70 n. Chr. mit der Beute des jüdischen Krieges (66 bis 70 n. Chr.)





Jerusalem, Abstieg vom Tempelberg, wo der 70 n. Chr. von den Römern zerstörte Tempel stand, von dem heute nur noch die Klagemauer zeugt.

teilung des Abija gehörte. Seine Frau hiess Elisabeth und stammte aus dem Priestergeschlecht Aarons.»

Der Bericht von der Geburt Jesu fängt so an (Luk. 2, 1–2):

«Damals befahl der Kaiser Augustus, alle Bewohner des Römischen Reiches zu zählen und in Steuerlisten einzutragen. Es war das erste Mal, dass solch eine Volkszählung durchgeführt wurde. Sie geschah, als Quirinius Statthalter der Provinz Syrien war.»

Der nächste Abschnitt vom Beginn des öffentlichen Dienstes von Johannes dem Täufer, beginnt wieder ähnlich (Luk. 3, 1–2): «Es war im 15. Regierungsjahr des Kaisers Tiberius; Pontius Pilatus war Statthalter von Judäa; Herodes Antipas regierte als Fürst in Galiläa, sein Bruder Philippus in Ituräa und Trachonitis und Lysanias in Abilene. Hohe Priester waren Hannas und Kajafas...»

Dieses Muster zieht sich durch das ganze Lukasevangelium.

### Ein Mediziner als Historiker

Theophilus soll sich von der Zuverlässigkeit der Dinge überzeugen können, indem er diesen Bericht liest. Und das kann er, weil Lukas überprüfbare Fakten in seine Erzählung einwebt. Das Lukasevangelium ist kein Märchen, das frei erfunden, irgendwann, irgendwo passiert ist. Nein, hier hat ein gebildeter Mann (Lukas war – wie erwähnt – Arzt) viel Zeit für Recherche verwendet, hat mit Augenzeugen gesprochen, hat andere schon

vorliegende Berichte über das Leben von Jesus gelesen und hat dann einen Text verfasst, der einen Skeptiker von der Zuverlässigkeit des Inhalts überzeugen soll. Übrigens bestätigen Historiker heute, dass Lukas erstaunlich gewissenhaft gearbeitet hat und dass er insgesamt als glaubwürdig erachtet werden kann (z. B. Botermann, H., Der Heidenapostel und sein Historiker, [www.iguw.de](http://www.iguw.de)).

Die Bibel als «Märchenbuch» abzutun, ohne sie gelesen zu haben, das entspricht weder dem Selbstanspruch dieses Werks noch der Meinung vieler Gelehrter.

### Haben Sie die Bibel schon einmal gelesen?

Versuchen Sie doch, sich auf die Spuren von Theophilus zu begeben, und bilden Sie sich, wie er, anhand des Lukasevangeliums eine eigene Meinung.

Geben Sie der Bibel eine Chance und beginnen Sie mit dem Lukasevangelium! Sie werden staunen! Gerne können Sie sich bei Fragen an uns wenden. Wenn Sie keine Bibel besitzen, dann kontaktieren Sie uns: Wir schenken Ihnen gerne ein leicht lesbares Exemplar.

*Ihre Christliche Gemeinde Mönchaltorf*

\*Bibelstellen zitiert nach der NeÜ  
(Christliche Verlagsgesellschaft, Dillenburg 2010)

Mehr Informationen

[www.christlichegemeinde-moenchaltorf.ch](http://www.christlichegemeinde-moenchaltorf.ch)



Die Bibel, Spiegel einer über 3000-jährigen Geschichte.

Industriestrasse 29  
8625 Gossau ZH  
Tel. 044 936 60 10



Holzkonstruktionen  
Elementbau  
Umbauten  
Bauschreinerarbeiten  
Treppenbau



info@moser-holzbau.ch

www.moser-holzbau.ch

## Alters- und Pflegeheim Grüneck



Brüschägertenweg 14  
8626 Ottikon  
Telefon 044 935 10 78  
info@grueneck-gossau.ch  
www.grueneck-gossau.ch

Das Heim im Grünen



## KUNZ TORBAU

TORBAU MIT VERSTAND



Beratung • Planung  
Fabrikation • Montage  
Wartung • Reparatur

Viefältige Kundenwünsche sind unsere Herausforderung. Künz Torbau steht für einzigartige, individuelle Lösungen, die funktional und optisch überzeugen.

**ERNST WEBER AG** • Geschäftsbereich Torbau  
044 934 30 50 • 8620 Wetzikon • [kunz-torbau.ch](http://kunz-torbau.ch)



Hoch- und Tiefbau, Renovationen,  
Neubauten, Umbauten, Kundenarbeiten,  
Unterlagsböden, Zementüberzüge

Industriestrasse 2, 8625 Gossau ZH  
Telefon 044 936 70 70, [www.kuenzli-ag.ch](http://www.kuenzli-ag.ch)

## Künzli AG

BAUNTERNEHMUNG



Jassen Sie sich Ihren  
Einkaufs-RABATT  
bei uns aus  
(ohne rezeptpflichtige Medikamente)

## Apotheke Dobler AG

8132 Egg am Pfannenstiel  
Dorfplatz 4, Tel. 044 984 31 31  
täglicher Hauslieferdienst





# REISE AUF HOHER SEE



## Cevi Mönchaltorf im Hilfsleiterinnenkurs

**Die Stufe Bylures des Cevi Mönchaltorfs bereitet fleissig ihre künftigen Leiterinnen auf ihre Leitungsaufgabe vor. Die Anwärterinnen besuchten in den Herbstferien den Hilfsleiterinnenkurs und erlebten aufregende und abwechslungsreiche Tage.**

Für eine Woche hiess es für die Stufe Bylures «ab auf das Kreuzfahrtschiff». Dies war das Thema des diesjährigen Hilfsleiterinnenkurses in Wildhaus. Sie reisten von Tag zu Tag in verschiedene Länder und besuchten neben Italien und Spanien auch Russland. Zudem legte das Schiff auch in Australien, Madagaskar, Mexiko, den USA und Frankreich an. Zudem lernten sie jeden Morgen die Bibelgeschichte von Ester mittels eines spannenden Theaters näher kennen. Die restliche Zeit des Tages war meistens davon geprägt, Neues für die Leiterkarriere zu trainieren. Die sechs Teilnehmerinnen aus Mönchaltorf konnten so ihr Wissen in den Bereichen Cevikunde, Übermittlung, Erste Hilfe und Orientierung erweitern.

### Essen verdienen im Geländespiel

Der Spass kam jedoch nie zu kurz und man erlebte gemeinsam mit den Teilnehmerinnen der anderen Cevi-Abteilungen lustige Momente. In der jeweiligen Stilli-Gruppe verbrachte man tagtäglich viel Zeit und begab sich beispielsweise auf eine Tageswanderung – und das ganz ohne Begleitung – oder war mit der Aufgabe konfrontiert, sich für das gemeinsame Abendessen die notwendigen Zutaten bei einem Geländespiel zu erkaufen. So hatten die Gruppen für ihre Fajitas wenige bzw. viele Zutaten zur Verfügung. Ein weiteres Highlight war auf jeden Fall, dass die Küche die Teilnehmerinnen und Leiterinnen mit leckerem

Essen verwöhnt hat, sei es Röstli, Brot oder Kartoffelpüree, alles wurde selbst gemacht.

### Neue Erfahrungen im Gepäck

Der Kurs war auch geprägt von verschiedensten Sicherheitsvorkehrungen wegen Corona. Gott sei Dank waren alle Tests negativ. Nichtsdestotrotz erlebten die sechs Teilnehmerinnen und die eine Leiterin aus Mönchaltorf eine aufregende Woche mit viel Action. Am Samstag verabschiedeten sie sich dann in Rapperswil voneinander und kehrten mit vielen neuen Erfahrungen im Gepäck nach Mönchaltorf zurück. Hier müssen sie sich sicherlich erstmal von dieser Woche erholen, sind dann aber hoffentlich umso motivierter, ihr neu erlerntes Wissen ins Leiterteam einzubringen.

*Eveline Berger v/o Felina,  
Johanna Thomas v/o Chispa*



Mit der Armee-Zeltblache 01/64 sich ein Dach knüpfen: eine Erfahrung fürs Leben.

Das Lagerhaus in Wildhaus: Kreuzfahrtschiff für angehende Leiterinnen.



Mehr Informationen

Bist du neugierig geworden? Möchtest du mehr wissen? Dann besuche uns auf unserer Website [www.cevimoenchi.ch](http://www.cevimoenchi.ch)



# MEHR LICHT AUF DEN PLÄTZEN

Neue LED-Flutlichtlampen erhellen die Plätze eins bis drei

**Vom Beschluss im März 2020 bis zur – durch Corona verzögerten – Inbetriebnahme im Juli schildern wir den Weg zu neuen Platzbeleuchtungen, auf dem wir von Swisslos und dem Fachverband Beleuchtungsindustrie (FVB) unterstützt wurden.**

Im Sommer 2019 hat René Rissi von Rerilight die alte Flutlichtanlage auf Platz 6 durch neue, moderne LED-Lampen ersetzt. Unsere Erfahrungen mit den neuen Lampen waren so positiv, dass wir in den darauffolgenden Monaten in der Projektgruppe sowie im Vorstand eine grundsätzliche Bedürfnisabklärung vornahmen.



Bild rechts: René Rissi und Walter Di Prima bei der Arbeit.

## **Grünes Licht an der GV im März**

Nachdem alle Grundlagen erarbeitet waren, stellten wir das Projekt an der Generalversammlung 2020 unseren Mitgliedern vor. Die Umrüstung auf LED für die Plätze 1–3 wurde einstimmig gutgeheissen. Die Vorteile der neuen Anlage

liegen auf der Hand: blendfreie Beleuchtung aufgrund der asymmetrischen Linsen, keine Störung der umliegenden Anwohner und der Insekten durch Streulicht und: energiesparend, langlebig und praktisch wartungsfrei



Daniel Wyssling mit den neuen Lampen.



Unser Vereinselektriker Walter Di Prima kann mit den Vorarbeiten beginnen. Eine Kontrolle ergab, dass die bestehenden Leitungen weiterverwendet werden können. Hingegen muss das Elektrotabelleau erweitert und der Umbau vorbereitet werden. Gleichzeitig erfolgt die Eingabe des Projekts bei Swisslos sowie beim Elektroverband, welche die Umrüstung mit beträchtlichen Mitteln unterstützen.

### **Demontage der alten Lampen Anfang Juni 2020**

René Rissi demontiert die alten Lampen unter Mithilfe von Daniel Wyssling. Am 1. Juli 2020 fahren die beiden assistiert von Roland Hasler mit der selbstfahrenden Hebebühne von Mast zu Mast und montieren die neuen Lampen in professioneller Manier in luftiger Höhe. Walter Di Prima beschäftigt sich derweil mit den Elektroanschlüssen. Bis am späteren Abend waren alle Lampen montiert und getestet. Das neue Flutlicht erstrahlt in neuem Glanz.

### **Überraschungen – Mehrkosten durch Corona**

Die Kandelaber waren oben offen: ein wunderbarer Ort für findige Vögel, ihre Nester zu bauen. Im Laufe der Zeit rutschten diese den Mast hinunter, so dass beim Kabelaustausch der Vögel «Hauskehricht» herauszuputzen war und einige Überraschungen zu Tage kamen. Das Virus beeinflusste auch die Kosten der Umrüstung. Ursprünglich war ge-

plant, die neuen LED-Lampen aus China auf dem Luftweg in die Schweiz zu transportieren. Corona machte uns einen Strich durch die Rechnung. Der Seeweg entpuppte sich als wesentlich teurer, weil die Containerpreise sprunghaft anstiegen. Das führte zu unvorhersehbaren Mehrkosten sowie Verzögerungen in der Montage. Nichtsdestotrotz dürfte sich diese Investition langfristig mehr als auszahlen. Neben Beiträgen aus dem Swisslos-Lotteriefonds dürfen wir auch noch Förderbeiträge des FVB Fachverbands für die Beleuchtungsindustrie erwarten. Diese Investition erfolgt aus Eigenmitteln des Vereins.

*Roland Hasler*

Bild links: Ist alles richtig verdrahtet?

Die Lampen sind dank Hebebühne montiert.





## Das einstige «Bürgerheim» widerspiegelt Sozialgeschichte

Bild rechts: Der «Feldmuuser Heiri» war wahrscheinlich ebenso in der Loogarten-Landwirtschaft wie auch für die Bauern der Umgebung tätig. (Bild um 1930)

**Bei der Eröffnung 1920 war der «Loogarten» ein Bürgerheim für verarmte Menschen, die ihr Leben nicht mehr eigenständig meistern konnten.**

Frau K. lebt seit den 1980er Jahren im Loogarten. Fast ihr ganzes Leben hat sie betreut gewohnt, stets verbunden mit Arbeitsleistungen. Die über 90-jährige Frau ist mittlerweile pflegebedürftig. Ihre Lebensgeschichte ist symbolisch für die Entwicklung des heutigen Alters- und Pflegezentrums. 1920 musste die Gemeinde Egg aufgrund eines neuen Gesetzes ein Bürgerheim einrichten. Die Bewohnenden waren aus dem Söldnerdienst heimgekehrte, verarmte Söldner,



verlassene oder verwitwete Frauen ohne soziale Absicherung oder Menschen mit Suchtproblemen, die ihr Leben nicht mehr selbstständig meisterten. Im Loogarten erhielten sie eine Tagesstruktur mit Arbeit und geregelter Freizeit. Die Männer arbeiteten vornehmlich in der Landwirtschaft, die Frauen im Haushalt. Dafür gab es ein Taschengeld.

### Die Zukunft heisst «Pflegezentrum»

Als nach dem Zweiten Weltkrieg die AHV-Rente eingeführt wurde, nahm die Altersarmut ab. Die Bewohnenden im Loogarten wurden zudem immer älter. Das 1954 eröffnete Gebäude war als

Das Wohnhaus von 1920, nebenan war die Scheune des Landwirtschaftsbetriebs.



Loogarten-Gelände mit langgestreckten Neubau 1954 (rechts) sowie dem Heimleiterhaus (Mitte).





«Altersheim» bezeichnet. Nichtsdesto- trotz blieb dem Loogarten der Ruf des Hauses für Aussenseiter anhaften. In der Dorfbevölkerung war nicht selten zu hören: Lieber sterbe ich, als dass ich in den Loogarten übersiedle.

Mit der steigenden Lebenserwartung, der abnehmenden Zahl der Mehrgenerationenfamilien sowie dem Anschluss von Mönchaltorf erhöhte sich der Platzbedarf und führte schliesslich 1983 zu einem weiteren Neubau. Dieser bildet zusammen mit dem 2009 bezogenen Trakt das heutige Erscheinungsbild. Im neuen Teil wurde mit einer Zimmergrösse von 24 m<sup>2</sup> den zunehmend individuellen Wohnbedürfnissen entsprochen.

Die Veränderungen schreiten voran. Einerseits werden die Bedürfnisse individueller, andererseits sind die Kosten un-



ter Druck. In diesem Spannungsfeld und angesichts der stetig höheren Pflegebedürftigkeit der Eintretenden ist ein weiterer Neubau in Planung. Die Geschichte vom APZ Loogarten zeigt Richtung reines Pflegezentrum und widerspiegelt somit auch im zweiten Jahrhundert ein Stück Sozialgeschichte.

*Renata Riehm*

In der Wäscherei arbeiteten um 1950 Frauen und Männer.

### Ausstellung Quiltgruppe Mönchaltorf im Restaurant Loogarten

Die wunderschönen, bunten Werke der Quiltgruppe Mönchaltorf sind im Restaurant Loogarten ausgestellt bis Sonntag, 10. Januar 2021.

Die Ausstellung kann täglich von 13.30 bis 16.30 Uhr individuell besucht werden.

Aufgrund von Corona sind die Hygiene- und Abstandsvorschriften

sowie die Registrierungspflicht zwingend einzuhalten – Infos auf [www.loogarten.ch](http://www.loogarten.ch)

Alle Jubiläumsanlässe sind auf 2021 verschoben.



Telefon 044 986 22 11  
Fax 044 986 22 00  
[info@loogarten.ch](mailto:info@loogarten.ch)  
[www.loogarten.ch](http://www.loogarten.ch)



# 043 844 80 10

## Ihr direkter Draht zur Computer Lösungen und Support

Bei Fragen zu Ihrem Gerät, sei dies ein Laptop, PC oder Drucker, können Sie auf uns zählen, auch bei Neuanschaffungen.

Wir freuen uns auf Sie,

[www.mysidmar.ch](http://www.mysidmar.ch)



SOLARSTROM FÜR JEDEN.

JETZT ZU CHF 0.- INVESTITIONSKOSTEN  
UND FLEXIBLER FINANZIERUNG.

**alenergy Invest AG**  
Industriestrasse 35  
8625 Gossau ZH  
Tel.: 044 936 65 55  
info@alenergy.ch  
www.alenergy.ch



Blumengeschäft

Blatt & Blüte

Rällikerstrasse 24  
8617 Mönchaltorf  
Telefon 044 948 04 48



**Spitex  
SavoSana**

Lindhofstrasse 5  
8617 Mönchaltorf  
Telefon 044 948 00 86  
spitexsavosana@outlook.com  
www.spitex-savosana.ch

**Pflege und Hilfe zu Hause**

Abklärung und Beratung  
Behandlungspflege  
Grundpflege und Haushalt

FASSADEN | HOCHBAU | TIEFBAU | ERDWÄRMESONDEN | IMMOBILIEN

**Qualität**

heisst für uns: Bauwerke zu schaffen, die heute wie  
morgen höchsten Anforderungen gerecht werden.

gadola-bau.ch

**gadola**  
schafft raum



**PHYSIOTHERAPIE  
OSTEOPATHIE  
FITNESS**

Im Zentrum 1  
8625 Gossau  
Tel. 044 935 31 13  
Fax 044 935 31 14

Bahnhofstrasse 31  
8620 Wetzikon  
Tel. 043 477 55 00

Mönchhof 1  
8617 Mönchaltorf  
Tel. 044 948 18 18

www.physio-gossau.ch

**RADIO GRUBER AG**

8625 Gossau ZH

Grütstrasse 24 • Telefon 044 935 38 49 •  
www.radiogruber.ch • info@radiogruber.ch

**Unterhaltungselektronik  
Telekommunikation  
Antennenbau**

Verkauf • Beratung • Reparaturen  
Service • Installationen

**Wir verkaufen nicht nur, wir  
reparieren auch!**



**KLAVIERQUARTETTE**

Valeriy Sokolov, Violine  
Gary Hoffmann, Violoncello  
Gérard Caussé, Bratsche  
Jeremy Menuhin, Klavier

**FREITAG 20. NOVEMBER 2020 - 19.30 UHR  
REF. KIRCHE HINWIL**

DVORAK / BRAHMS

Tickets: [topklassik.ch](http://topklassik.ch)

III II  
TOP KLASSIK  
Zürcher Oberland

*lh*  
BEAUTY HOUSE

HAIR-DESIGN  
Ramona Paternó

PERMANENT MAKE-UP  
Caroline Rindlisbacher

KOSMETIK  
Nadine Thoma

Tel. 043 537 12 64 | [www.beautyhouse-moenchaltorf.ch](http://www.beautyhouse-moenchaltorf.ch)

Dort helfen, wo es nötig ist

## Herbstsammlung 2020

In diesen Wochen findet die Herbstsammlung der Winterhilfe Zürcher Oberland statt. Die Winterhilfe setzt sich dafür ein, Not zu lindern bei Familien, die in bescheidenen Verhältnissen leben oder durch unvorhergesehene Ereignisse in eine Notsituation geraten. Mit Unterstützungsleistungen hilft die Winterhilfe, ausgewiesene vorübergehende Notlagen zu überbrücken. Diese umfassen Sachhilfen wie Betten, Kleider, Schultheke, Finanzierung von Ferien sowie Beteiligungen an Rechnungen. Die Winterhilfe springt dort ein, wo die Sozialhilfe keine Leistungen erbringen kann.

## Warum «Winterhilfe»?

Der Name «Winterhilfe» stammt aus der Gründerzeit in den 1930er-Jahren; sie ist konfessionell und politisch neutral. Ziel war früher die Versorgung armuts-



betroffener Menschen mit Kleidern und Nahrungsmitteln. Heute steht der Name Winterhilfe für ein Inlandhilfswerk, das sich das ganze Jahr armutsbetroffener Menschen und Familien annimmt. Die Coronakrise hat gezeigt, wie wichtig Überbrückungshilfe sein kann.

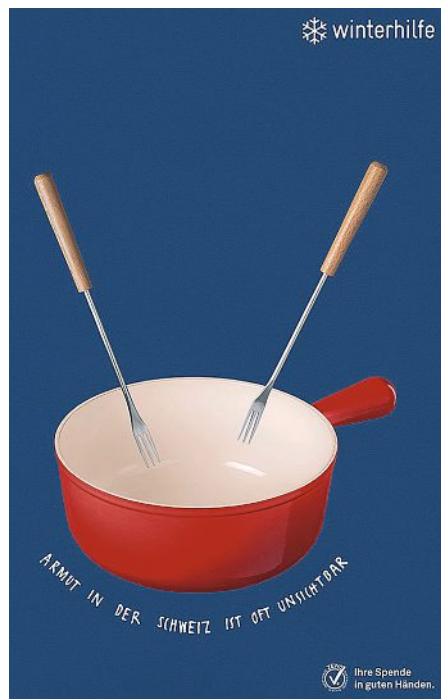
## Hilfe aus der Region – für die Region

Schon eine kleine Hilfe bewirkt viel. Alle Spenden, die im Oberland gesammelt werden, kommen ausschliesslich Menschen in den Bezirken Hinwil, Pfäffikon und Uster zugute.

*Daniel Römer, Geschäftsleiter*

Winterhilfe Zürcher Oberland

PC 80-26381-8, IBAN CH38 0900 0000 8002 6381 8  
[www.zh.winterhilfe.ch](http://www.zh.winterhilfe.ch)





# GREEN LINE GREEN LINE

IHR GARTENBAUTEAM

MARCEL HUBLARD

IM LINDHOF 18  
8617 MÖNCHALTORF  
TEL. 044 948 22 44, FAX 044 948 22 52  
NATEL 079 238 90 40

[www.green-line.ch](http://www.green-line.ch) [m.hublard@green-line.ch](mailto:m.hublard@green-line.ch)

- BERATUNG • PLANUNG • DEVISIERUNG
- GARTENBAU • UMÄNDERUNG • GARTENPFLEGE
- NATURSTEINARBEITEN
- BIOTOPBAU
- SCHWIMMTEICHE
- DACHGÄRTEN
- TIEFBAU



SPEZIALIST



*Hans Wiener Automobile*  
**Kreuzgarage Esslingen**

8133 Esslingen, Tel. 044 984 05 71, Fax 044 984 08 25

- **NEU eigene Carrosseriewerkstatt**
- bei uns günstig tanken!
- Reparaturen aller Marken
- Lenkgeometrie
- Pneuservice
- Ersatzwagen

Neuwagen + Occasionen  
Tausch und Teilzahlungen



**FRIKE GROUP**  
A SMART SOLUTION

VIELSEITIGE LOHNFERTIGUNG  
FÜR EIGENMARKEN

FRIKE GROUP  
Auenstrasse 11  
8617 Mönchaltorf  
[www.frike-group.com](http://www.frike-group.com)

  
**Hetzer, Jäckli und Partner AG**

Ingenieure SIA

Turbinenweg 5  
8610 Uster

Tel. +41 44 986 36 66  
Fax +41 44 986 36 69  
[www.hjp-ag.ch](http://www.hjp-ag.ch)

W A S S E R  
S I S T  
L E B E N

Wasserversorgung | Wasserwirtschaft | Hoch- und Tiefbau | Gemeindeingenieurwesen

# «MUSIK DARF NIE VERSTUMMEN»

«Symphonic Chamber Music» am 11. Dezember 2020

**Nach dem grossartigen Erfolg des diesjährigen Neujahrskonzerts sind die Musiker um den rührigen Mönchaltorfer Maestro Salvatore Cicero und Bariton Ivan Konsulov unterstützt vom Künstlermanagement Verena Keller fest entschlossen, auch am 2. und 3. Januar 2021 wieder so viel Wien und Venedig im Mönchhof erklingen zu lassen, wie das Schutzkonzept dann zulässt.**

Kurz vor Drucklegung dieses Heftes weiss noch niemand, wie sich für Künstler die Möglichkeiten, aufzutreten, im Januar 2021 entwickeln werden. Kulturveranstaltungen mit 50 Personen scheinen derzeit noch möglich.

## **Zweimal Kammermusik am 11. Dezember**

Obwohl Kulturinstitutionen in den letzten Monaten unglaublich viel getan haben, um Schutzkonzepte zu erarbeiten, und in Theatern und Konzertsälen kaum Ansteckungen mit dem Virus stattfinden, wird der Kulturbetrieb von der zweiten Welle des Virus nun empfindlich getroffen. Salvatore Cicero will am 11. Dezember 2020 – wie schon diesen Sommer mit dem Pavillon-Konzert – ein Zeichen der Hoffnung setzen und gemeinsamen Musikgenuss in Mönchaltorf ermöglichen. An seinem Geburtstag wird er mit Flurina Ruoss (Sopran), Madeleine Merz (Mezzosopran), Katarzyna Seremak (Violine), Kristina Chalmovska (Violoncello) und Paulina Maslanka (Klavier) zweimal ein je einstündiges Konzert vor 44 Zuhörern geben. Das sind nicht viel. Sponsoren wie das Migros-Kulturprozent helfen, das Risiko zu tragen, und eine Kollekte soll wie im Sommer schwarze Zahlen ermöglichen. «Die Musik darf nicht still bleiben», ist der Maestro überzeugt und

verrät, «wir spielen symphonische Kompositionen, aber arrangiert für Trio oder Quartett, mit mir an der Klarinette. Zum Beispiel den vierten Satz der Vierten Mahler-Symphonie, oder eine Suite aus der Oper Carmen, oder auch die ganze Dritte Symphonie von J. Bahms.»

*Giorgio Girardet*

Im Sommer setzte Salvatore Cicero (Klarinette), der hier mit Simon Scheiwiler (Horn) und Mihaly Fliegau (Fagott) im Pavillon Silbergrueb dankbar den Applaus entgegennimmt, schon einmal einen Akzent gegen das Virus.



## Informationen

Das Konzert wird am 11. Dezember 2020, 19.00–20.00 Uhr und ein zweites Mal 20.45–21.45 Uhr im Mönchhof stattfinden.

Fragen zu Durchführung der Neujahrskonzerte 2021 beantwortet Verena Keller Management unter Tel. 044 980 36 86 oder per E-Mail [keller.verena@bluewin.ch](mailto:keller.verena@bluewin.ch)

Die Plätze sind beschränkt, der Eintritt ist frei, Kollekte zur Deckung der Unkosten

Es gelten Maskenpflicht und obligatorische Reservation, auf [eventfrog.ch](http://eventfrog.ch) oder über Telefon 076 321 79 67.

# VON DER HOBELBANK ZU CNC

## Schreinerei Hanspeter Rüttschi feiert 25-Jahr-Jubiläum

**Die im März 1995 gegründete Schreinerei Hanspeter Rüttschi feiert dieses Jahr ihr 25-jähriges Bestehen. Auf eine grosse Jubiläumsfeier wird im Corona-Jahr verzichtet. Stattdessen lädt die Mönchaltorfer Schreinerei zu einem virtuellen Rundgang auf ihrer neuen Website ein.**

1995 in Zumikon gegründet, zog es die Schreinerei Rüttschi 2001 aus Platzgründen nach Mönchaltorf. 2011/2012 erweiterte sie ihren Betrieb an der Mettlenbachstrasse mit einer rund 1000 m<sup>2</sup> grossen Produktions-, Lager- und Ausstellungsfläche.

### **Modernes CNC-Bearbeitungszentrum**

Ein wichtiges Jahr in der Firmengeschichte war 2013: Mit einem 5-Achs-Bearbei-

tungszentrum (Computer Numerical Control: CNC) hat die Schreinerei Rüttschi ihre Produktion auf den neuesten Stand der Technik gebracht. Der teilweise automatisierte Produktionsprozess macht es heute möglich, komplexe und aufwendig zu bearbeitende Werkteile effizient herzustellen. Das fortschrittliche CNC-Fertigungszentrum hat nicht nur die Holzbearbeitung der Schreinerei professionalisiert, sondern auch den Produktionsstandort Mönchaltorf gefestigt.

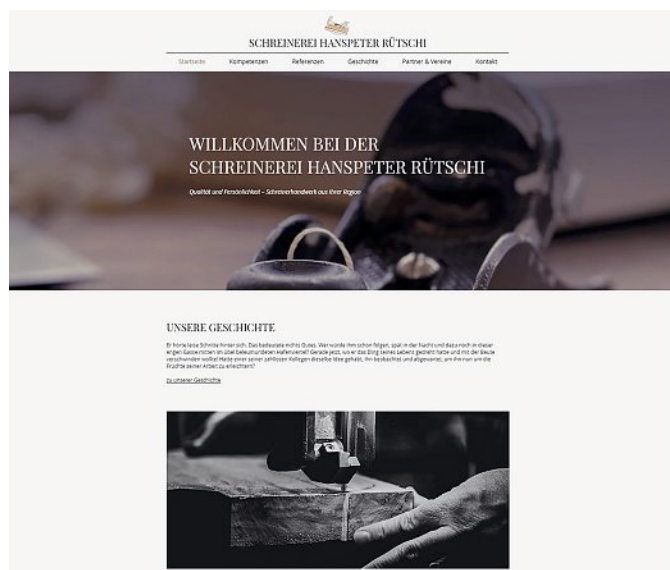
### **Solarstrom für Werkstatt und Büro**

2020 wirkte die Schreinerei am Neubau der Wohnüberbauung «Wihalde» mit. Die Überbauung besitzt eine 88-kWh-Solaranlage, die seit Juni 2020 in Betrieb ist und Strom für alle Wohnungen produziert. Die Schreinerei nutzt für ihre Werkstatt und das Büro den Solarstrom, den die Wihalde-Haushalte nicht verbrauchen.

Damit macht die Schreinerei Rüttschi einen wichtigen Schritt in Richtung CO<sub>2</sub>-Ausstoss-Reduktion.

### **Virtueller Rundgang: Küchen, Möbel, Bodenbeläge**

Pünktlich zum 25-Jahr-Jubiläum erscheint die Website der Schreinerei Rüttschi in einem neuen Kleid. Auf dem Website-Rundgang erfahren Interessierte mehr über die Firmengeschichte und können sich anhand von Referenzobjekten einen Überblick über Kundenarbeiten verschaffen. Daneben empfängt die Schreinerei interessierte Besucher auf Voranmeldung gerne auch vor Ort an der Mettlenbachstrasse, wo Beispiele massgeschneiderter Küchen, Böden und Möbel präsentiert werden.



Begeben Sie sich auf einen virtuellen Rundgang:

[www.schreinerei-ruetschi.ch](http://www.schreinerei-ruetschi.ch)

*Schreinerei Hanspeter Rüttschi*



# SICHERHEIT IM ALTER

---

## in der Residenz Forch

Bei grundlegenden Fragen zum Älterwerden ist es wie mit vielem: Man befasst sich erst damit, wenn man selber betroffen ist. Besonders gilt dies für die mit dem Älterwerden verbundenen Sorgen, Ängste und das damit einhergehende Bedürfnis nach Sicherheit. Tobias Diener, Direktor der Zollinger Stiftung, meint dazu: «Diese Ängste sind vielseitig, wichtig für uns ist das Verständnis der Sorge vor einer plötzlichen gesundheitlichen Veränderung, welche die Autonomie beeinträchtigt und eventuell Unterstützung erfordert. Unterschwellig ist manchmal auch Einsamkeit ein Thema, das aber weitgehend tabuisiert wird.» Wie begegnet eine Institution wie die Zollinger Stiftung dieser Thematik? «Indem wir ein Unterstützungsangebot haben, das bei Bedarf rasch und unkompliziert bezogen werden kann. Aber auch indem wir bei

Bedarf rasch einen Pflegeplatz anbieten, auch wenn dies nur für kurze Zeit notwendig ist», so Tobias Diener weiter. Mit den Seniorenwohnungen in der Residenz Forch und dem Pflegezentrum Forch ist die Institution gut aufgestellt. Bei den Mietern steht die Autonomie im Mittelpunkt sowie die Sicherheit, dass Unterstützungsleistungen bei Bedarf kurzfristig verfügbar sind. Diese Kombination bildet das Erfolgsrezept der hohen Lebensqualität im Zollinger Park.

### Residenz Forch

Aeschstrasse 8a  
8127 Forch  
Telefon 044 806 14 14  
info@residenz-forch  
www.residenz-forch.ch

---



---

Die Residenz Forch kurz nach ihrer Fertigstellung 2014.

# PILATES STATT POST

«Physiotherapie Gossau» bietet mehr im Mönchhof



Das Behandlungszimmer.

**Der Umbau im Gemeindezentrum Mönchhof bringt Gutes mit sich: Die «Physiotherapie Gossau» von Martijn Brussee, Annette Jenny und Remco Hofland baut die ehemaligen Posträumlichkeiten um und erweitert die Therapie- und die Trainingsmöglichkeiten.**

Schon seit dem Jahr 1998 bietet die «Physiotherapie Gossau» auch in Mönchaltorf Physiotherapie und Osteopathie an, damals noch in zwei Räumen am Sunneweg. 2013 zog das Team in den Mönchhof und war für die Patienten

fortan in vier Behandlungsräumen und mit zusätzlichen Trainingsmöglichkeiten da. In all den Jahren durften unsere Therapeuten schon so manches Leiden lindern und viele Mönchaltorfer in unserem Fitness betreuen.

## **Neue Angebote dank Umbau**

Durch den Umbau des Gemeindezentrums Mönchhof eröffnen sich nun nochmals ganz neue Möglichkeiten, und die Physiotherapie kann das Team, die Räumlichkeiten und die Angebote der Physiotherapie in Mönchaltorf vergrössern. Ab 2021 stehen neu fünf Behandlungszimmer zur Verfügung, um die Patienten mit physiotherapeutischen Massnahmen zu unterstützen. Das Angebot reicht von Manual- oder Sportphysiotherapie über Triggerpunktbehandlung, Lymphdrainage, Spiraldynamik, Beckenbodentraining, Neurorehabilitation oder Dryneedling bis hin zur Narbentherapie nach Boegger, Muscle Balance oder Cranio-Sacral-Therapie – um nur eine Auswahl an Möglichkeiten zu nennen.

Ausserdem wird nach dem Umbau mehr Raum für Trainingsgeräte zur Verfügung stehen, die eine massgeschneiderte Therapie oder Prävention unterstützen. Im neuen Gymnastikraum werden zusätzliche Kurse angeboten. Geplant sind bereits ab Januar 2021 Pilateskurse und Altersturnen. Dieser Raum kann zudem von externen Anbietern gemietet werden, beispielsweise für Yoga-Stunden oder ähnliche passende Kurse. Wir sind für Ideen offen und freuen uns, weiterhin mit unserem Team an bester Lage in Mönchaltorf für Jung und Alt da sein zu dürfen.



Der Trainingsraum.

Infos

[www.physio-gossau.ch/moenchaltorf](http://www.physio-gossau.ch/moenchaltorf)

*Annette Jenny*



# Frohe Festtage und ein erfolgreiches neues Jahr wünschen Ihnen Ihre «Gewerbler»



## Alters- und Pflegeheim

Alters- und Pflegeheim Grüneck  
Das Heim im Grünen  
Brüschägertenweg 14  
8626 Ottikon  
Telefon 044 935 10 78  
info@grueneck-gossau.ch  
www.grueneck-gossau.ch

## Apotheken

Dorf-Apotheke Gossau  
Grütstrasse 49  
8625 Gossau  
Telefon 044 936 13 30  
Fax 044 936 13 01  
Gossau@ApothekeDrKunz.ch  
www.ApothekeDrKunz.ch

## Autogewerbe

Buchmann Carrosserie-  
und Abschleppdienst AG  
Grütstrasse 35  
8625 Gossau  
Telefon 044 936 15 15  
Fax 044 936 15 20  
www.car-rep.ch

## Autogewerbe (Fortsetzung)

Garage Bamert AG  
Zürichstrasse 99  
8610 Uster  
Telefon 044 905 20 30  
Fax 044 905 20 35  
www.bamert.ch

Garage Mettlenbach AG  
Isenrietstrasse 16  
8617 Mönchaltorf  
Telefon 044 948 13 39  
Fax 044 948 19 07  
info@8617.ch  
www.8617.ch

Hans Wiener Automobile  
Kreuzgarage Esslingen  
Löwenstrasse 1  
8133 Esslingen  
Telefon 044 984 05 71  
Fax 044 984 08 25

Huser Automobile AG  
Patricia Huser  
Mettlenbachstrasse 7  
8617 Mönchaltorf  
Telefon 044 949 10 00  
info@huser-automobile.ch  
www.huser-automobile.ch

## Autogewerbe (Fortsetzung)

Garage Kreisel AG  
Isenrietstrasse 5a  
8617 Mönchaltorf  
Telefon 043 277 80 81  
Fax 044 948 19 07  
info@garagekreisel.ch

## Banken

Bank BSU  
Bankstrasse 21  
8610 Uster  
Telefon 044 777 0 777  
info@bankbsu.ch  
www.bankbsu.ch

Raiffeisenbank  
Zürcher Oberland  
Bahnhofstrasse 2  
8610 Uster  
Telefon 044 905 29 50  
zuercher-oberland@raiffeisen.ch  
www.raiffeisen.ch/  
zuercher-oberland





## Baugewerbe/Gartenbau

Appenzeller Gartenbau AG  
Wannwis 1  
8124 Maur  
Telefon 044 980 02 09  
Mobile 079 740 02 20  
info@appenzellergartenbauag.ch  
www.appenzellergartenbauag.ch

Braun Volker Gartenbau  
Mettlenbachstrasse 17  
8617 Mönchaltorf  
Mobile 079 218 23 78

Künzli AG  
Bauunternehmung  
Industriestrasse 2  
8625 Gossau  
Telefon 044 936 70 70  
Fax 044 936 70 71  
info@kuenzli-ag.ch  
www.kuenzli-ag.ch

## Beauty

Beauty House  
Usterstrasse 13  
8617 Mönchaltorf  
Telefon 043 537 12 64  
www.beautyhouse-moenchaltorf.ch

## Beratungen

Hess Felix  
Erbrechtsberatung  
Zentralstrasse 26  
8610 Uster  
Telefon 044 994 56 66  
Fax 044 994 56 65

## Blumengeschäfte

Blatt & Blüte  
Rällikerstrasse 24  
8617 Mönchaltorf  
Telefon 044 948 04 48  
www.blattundblüte.ch

## Buchhaltungen/Treuhand

IEB AG  
Gewerbstrasse 18  
8132 Egg ZH  
Telefon 043 833 80 40  
Fax 043 833 80 44  
info@ieb.ch  
www.ieb.ch

## Coiffeur

Coiffure Smile Hair  
Priska Illi  
Brunnenweg 4  
8617 Mönchaltorf  
Tel 044 948 05 55

## Dienstleistungen

IEB AG  
Gewerbstrasse 18  
8132 Egg ZH  
Telefon 043 833 80 40  
Fax 043 833 80 44  
info@ieb.ch  
www.ieb.ch

## Druckerei/Buchbindereien

Bubu AG  
Isenrietstrasse 21  
8617 Mönchaltorf  
Telefon 044 949 44 44  
service@bubu.ch  
www.bubu.ch  
www.bookfactory.ch

FO-Fotorotar  
Ein Unternehmen  
der FO-Gruppe  
Gewerbstrasse 18  
8132 Egg ZH  
Telefon 044 986 35 00  
info@fo-fotorotar.ch  
www.fo-fotorotar.ch

## Elektro/EDV

Hustech AG  
Elektro Telecom Informatik  
Industriestrasse 37  
8625 Gossau  
Telefon 044 936 64 64  
Fax 044 936 64 65  
info@hustech.ch  
www.hustech.ch

Kellenberger+Huber AG  
Elektro-Telecom  
Strickstrasse 3  
8610 Uster  
Telefon 044 943 70 00  
Fax 044 943 70 07  
info@kellenberger-huber.ch  
www.kellenberger-huber.ch

Radio Gruber AG  
Grütstrasse 24  
8625 Gossau ZH  
Telefon 044 935 38 49  
info@radiogruber.ch  
www.radiogruber.ch

Sidmar AG  
Computer Support  
Esslingerstrasse 32  
8617 Mönchaltorf  
Telefon 044 948 07 14  
Fax 044 948 07 19  
info@sidmar.ch  
www.sidmar.ch

## Fabrikation/Handel

STIHL Vertriebs AG  
Motorsägen, Motorgeräte  
Isenrietstrasse 4  
8617 Mönchaltorf  
Telefon 044 949 30 30  
Fax 044 949 30 20  
info@stihl.ch  
www.stihl.ch



## Fabrikation/Handel (Fortsetzung)

### Testo AG

Mess- und Registriergeräte  
Isenrietstrasse 32  
8617 Mönchaltorf  
Telefon 043 277 66 66  
Fax 043 277 66 67  
info@testo.ch  
www.testo.ch

## Freizeit/Ferien/Sport

### Sunny Travel GmbH

Reisebüro Büelgass  
Elisabeth Zosso  
Industriestrasse 8, Zentrum  
8625 Gossau  
Telefon 044 935 42 42  
elisabeth.zosso@sunnytravel.ch

## Gärtnereien

### Ernst Meier AG

Garten-Center  
Kreuzstrasse 2  
8635 Dürnten  
Telefon 055 251 71 71  
Fax 055 251 71 72  
gartencenter@meier-ag.ch  
www.meier-ag.ch

### Gärtnerei Egli GmbH

Lätten 17  
8132 Egg  
Telefon 044 984 08 14  
info@gaertnerei-egli.ch  
www.gaertnerei-egli.ch

## Immobilien

### Göldi & Partner Immobilien AG

Grüningerstrasse 22a  
8624 Grüt  
Telefon 043 277 66 33  
Fax 043 277 66 34  
info@goeldi-immobilien.ch  
www.goeldi-immobilien.ch

## Immobilien (Fortsetzung)

### Nova Bautreuhand AG

Industriestrasse 37  
8625 Gossau  
Telefon 043 833 70 50  
Fax 043 833 70 51  
info@nova-ag.ch  
www.nova-ag.ch

## Innenausbau/Einrichtungen

### Gebrüder Schenk GmbH

Innenausbau  
Lochrütistrasse 4a  
8633 Wolfhausen  
Telefon 055 243 46 43  
Fax 055 243 46 45  
info@gebrueder-schenk.ch  
www.gebrueder-schenk.ch

### Toggweiler & Partner

Küchenbau & Baddesign  
GmbH  
Kemptnerstrasse 11  
8340 Hinwil  
Telefon 044 977 19 05  
Fax 044 977 19 09  
info@toggweiler-partner.ch  
www.toggweiler-partner.ch

### Widmer Rolladen AG

Industriestrasse 12  
8625 Gossau  
Telefon 044 935 41 00  
info@widmer-rolladen.ch  
www.widmer-rolladen.ch

## Lebensmittel/Getränke

### Chäslädeli

Marianne Spillmann  
Rällikerstrasse 3  
8617 Mönchaltorf  
Telefon 043 277 82 86

### Kunz Heinz

Biolandwirt  
Heidihof 1  
8617 Mönchaltorf  
Telefon 044 948 03 51

## Lebensmittel/Getränke (Fortsetzung)

### Schatt Getränke AG

Gastroservice, Festservice,  
Hauslieferungen  
Isenrietstrasse 15  
8617 Mönchaltorf  
Telefon 044 982 10 10  
Fax 044 982 10 19  
prost@getraenke-schatt.ch  
www.getraenke-schatt.ch

## Maler/Gipser

### Fritz Grob AG

Gips- und Stukkaturgeschäft  
Lindhofstrasse 52  
8617 Mönchaltorf  
Telefon 044 825 25 30  
info@fritzgrobag.ch  
www.fritzgrobag.ch

## Metallbau

### Hans Bühler Metallbau GmbH

Industriestrasse 7  
8625 Gossau  
Telefon 044 936 64 44  
www.buehler-metallbau.ch

### Lerch AG

Laserschneiden &  
Metallbearbeitung  
Mettlenbachstrasse 1  
8617 Mönchaltorf  
Telefon 043 277 70 80  
Fax 043 277 70 89  
info@lerchag.ch  
www.lerchag.ch

## Metzgereien

### Bleicher Metzgerei

Usterstrasse 11  
8617 Mönchaltorf  
Telefon 044 948 01 31  
www.metzgerei-bleicher.ch





# SieMatic

Exklusiv in unserer Ausstellung! Die neue SieMatic Pure SLX.  
Erfahren Sie mehr, wir führen Sie gerne durch unsere moderne Küchenausstellung.



**TOGGWEILER**  
KÜCHENBAU & BADDESIGN GMBH  
& PARTNER

Toggweiler & Partner | Kemptnerstrasse 11 | 8340 Hinwil | Telefon 044 977 19 05 | [www.toggweiler-partner.ch](http://www.toggweiler-partner.ch)  
Montag - Freitag: 07.30 - 12.00 & 13.00 - 17.00 | Samstag: 9 - 12 Uhr

## Wir schaffen Lebensraum – individuell und persönlich

Immobilien­geschäfte, Architektur- und Bauprojekte sind Vertrauenssache: Sie erfordern eine jahrelange Erfahrung im Immobilienmarkt sowie eine erprobte Fachkompetenz mit eingehenden Rechtskenntnissen auf allen Gebieten.

Bei uns können Sie auf eine kompetente Unterstützung, langjähriges Know-how sowie ein professionelles Netzwerk zählen – und zwar in diesen Bereichen:

ARCHITEKTUR



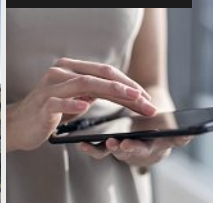
BERATUNG



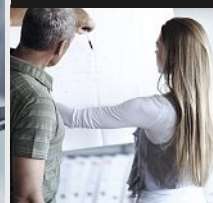
VERKAUF



BEWERTUNG



BEWIRTSCHAFTUNG



**GÖLDI & PARTNER**  
IMMOBILIEN · ARCHITEKTUR

Göldi & Partner Immobilien AG  
Grünigerstrasse 22a  
CH-8624 Grüt ZH

Telefon +41 43 277 66 33  
[info@goeldi-immobilien.ch](mailto:info@goeldi-immobilien.ch)  
[www.goeldi-immobilien.ch](http://www.goeldi-immobilien.ch)



## Sanitär/Heizung/Spenglerei

**Ammann + Schmid AG**  
Freiestrasse 39  
8610 Uster  
Telefon 043 399 25 99  
info@ammann-schmid.ch  
www.ammann-schmid.ch

## Leutenegger Installations AG

Sanitär/Heizung/Spenglerei  
Industriestrasse 39  
8625 Gossau  
Telefon 044 936 65 65  
Fax 044 936 65 66  
info@leutenegger-insta.ch  
www.leutenegger-insta.ch

## Sanitär Elsener

Widenbuelstrasse 2  
8617 Mönchaltorf  
Telefon 044 948 00 54  
www.sanitaerundco.ch

## Schmuck/Uhren

Goldschmiede-Atelier  
Pfister Maya  
Stockenstrasse 37, Krummacker  
8625 Gossau  
Telefon 044 935 37 77

## Schreinerei/Zimmereien

**Schreinerei Rüttschi Hanspeter**  
Mettlenbachstrasse 2a  
8617 Mönchaltorf  
Telefon 044 949 20 00  
Fax 044 949 20 01  
www.schreinerei-ruetschi.ch

## Schreinerei Nussbaum

Laubenstrasse 10  
8617 Mönchaltorf  
Telefon 043 277 83 49  
info@nussbaum-schreinerei.ch  
www.schreinerei-nussbaum.ch

## Transporte/Verkehr

**Verkehrsbetriebe Zürichsee  
und Oberland (VZO)**  
Binzikerstrasse 2  
8627 Grüningen  
Telefon 044 936 53 00  
info@vzo.ch  
www.vzo.ch

## Hurter Transport AG

Südstrasse 27  
8617 Mönchaltorf  
Telefon 044 948 09 67  
www.hurtertransport.ch

## Werkzeugbau

**Pfister Werkzeugbau AG**  
Isenrietstrasse 1  
8617 Mönchaltorf  
Telefon 044 949 16 16  
info@pfwag.ch  
www.pfwag.ch

## Wassertechnik

**Kreutzinger + Stahel AG**  
Mettlenbachstrasse 8  
8617 Mönchaltorf  
Telefon 044 948 13 11  
info@kreutzinger-stahel.ch  
www.kreutzinger-stahel.ch

## Werbung

**IEB Medien AG**  
Gewerbestrasse 18  
8132 Egg ZH  
Telefon 043 833 80 60  
Fax 043 833 80 44  
info@ieb-medien.ch  
www.ieb-medien.ch

## Zahnprothetik

**Praxis für Zahnprothesen**  
Schuler Sepp  
Berghofstrasse 15  
8625 Gossau  
Telefon 044 975 12 52  
info@zahnprothetik-schuler.ch  
www.zahnprothetik-schuler.ch

## Zweiräder/Motorräder

**Flatera Radsport**  
Hans Temperli  
Gschwaderstrasse 48  
8610 Uster  
Telefon 044 941 63 32

## Müller + Jussel AG

Seestrasse 1  
8617 Mönchaltorf  
Telefon 044 948 10 22  
info@mueller-jussel.ch  
mueller-jussel.ch/bmw



# VERANSTALTUNGSKALENDER

Datum	Zeit	Anlass	Ort	Organisation
<b>November 2020</b>				
13.	13.30-18.00	Kerzenziehen/Beginn	Gartenstrasse 6	
16.	14.00-17.00	SpielKafi	Widenbüel-Träff	Älterwerden/Frauenverein
19.	12.00-13.10	Bibliothekslunch für Schüler	Bibliothek	Bibliothek
19.	13.30-18.00	Kerzenziehen/Ende	Gartenstrasse 6	
20.		abgesagt Klemensmärt		Frauenverein
21.	9.00-15.00	Laubaktion		
21.	18.00-4.00	abgesagt: Turner Chränzli	Turnhalle Rietwies	Turnverein
22.	16.00-17.00	Kirchenkonzert	Schlosskirche Grüningen	Musikverein
24.	14.00-16.00	Spätherbstanlass - Zauber Nachmittag	Mönchhof	Älterwerden
28.	9.30-10.00	Gschichttäzit	Bibliothek	Bibliothek
29.		Abstimmungssonntag		Gemeinde
29.	16.00-17.00	Kirchenkonzert	Mönchhofsaal	Musikverein
30.	14.00-17.00	SpielKafi	Widenbüel-Träff	Älterwerden/Frauenverein
<b>Dezember 2020</b>				
1.	12.00	GnüsserZmittag	Grosser Mönchhofsaal	Älterwerden
1.	19.30-21.00	Infoabend rund um die Geburt	Forum Spital Uster	Spital Uster
2.		Kirchgemeindeversammlung	Kirche	Ref. Kirchgemeinde
7.	14.00-17.00	SpielKafi	Widenbüel-Träff	Älterwerden/Frauenverein
7.	14.00-16.00	Mütter- und Väterberatung	Mönchhof	Kinder- und Jugendhilfe Uster
7.	20.00	Gemeindeversammlung	Grosser Mönchhofsaal	Gemeinde
9.	9.30-10.00	Värslizit	Bibliothek	Bibliothek
12.	7.00	Papiersammlung Turnverein		
12.	12.00-13.00	e-books für Einsteiger	Bibliothek	Bibliothek
13.	17.00	Adventskonzert	Grosser Mönchhofsaal	Kulturkommission/MSUG
16.	9.00	Ökumenischer Adventszmorgen mit den Kirchgemeinden		
19.	17.0-20.00	abgesagt: Mönchi-Waldweihnacht		
21.	14.00-17.00	SpielKafi	Widenbüel-Träff	Älterwerden/Frauenverein
24.	16.00-17.00	Heilig Abend Gottesdienst	Kirche	Ref. Kirchgemeinde
24.	22.0-23.00	Christnachtfeier	Kirche	Ref. Kirchgemeinde
25.	9.40-10.45	Weihnachtsgottesdienst	Kirche	Ref. Kirchgemeinde
<b>Januar 2021</b>				
1.		Neujahr		
2.		Berchtoldstag		
4.	14.00-17.00 Uhr	Spielkafi	Widenbüel-Träff	Älterwerden/Frauenverein
5.	19.30-21.00 Uhr	Rund um die Geburt	Forum Spital Uster	Spital Uster
6.		Dreikönigstag		

[www.moenchaltorf.ch](http://www.moenchaltorf.ch)

Datum	Zeit	Anlass	Ort	Organisation
-------	------	--------	-----	--------------

### Januar 2021

10.	12.00 Uhr	Neujahrsapéro	Mönchhofsaal	Gemeinde, Forum, Verkehrsverein
18.	14.00–17.00 Uhr	Spielkafi	Widenbüel-Träff	Älterwerden/Frauenverein
30.	9.00–11.00 Uhr		Grosser Mönchhofsaal	Frauenverein/Frauenzmenge

### Februar 2021

1.	14.00–17.00 Uhr	Spielkafi	Widenbüel-Träff	Älterwerden/Frauenverein
3.	13.30 Uhr	Sirenen Test-Alarm		
7.	10.30 Uhr	Cevi-Gottesdienst	Kirche	Ref. Kirchgemeinde, Cevi
14.		Valentinstag		
	14.00–17.00 Uhr	Spielkafi	Widenbüel-Träff	Älterwerden/Frauenverein
16.		Schübligziischtig		

### Wiederkehrende Veranstaltungen

Älterwerden in Mönchaltorf	Grüsser-Zmittag	jeden ersten Dienstag im Monat im grossen Mönchhofsaal um 12.00 Uhr
	Gymnastik Pro Senectute ab 60 Jahren	
	Frauen Gym vital	Mittwoch 10.00–11.00 Uhr, Turnhalle Rietwis
	Frauen Gym leicht	Mittwoch, 14.00–15.00 Uhr, Mönchhofsaal
	Männer Gym vital	Mittwoch, 16.00–17.00 Uhr, Turnhalle Rietwis
	Wandern	Donnerstag oder Dienstag (siehe Programm)
	Kontaktperson	Albert Eberle, Telefon 044 948 14 53
Deutsch für Migranten Politische Gemeinde / Ref. Kirche Mönchaltorf		Kostenlos, jeden Montag 9.00 bis 11.00 Uhr in der reformierten Kirchenstube, ausgenommen Schulferien Auskünfte: Frau S. Hammann, Telefon 079 379 76 82
Elterngruppe Schnäggehüsl		Müttertreff, jeden Mittwoch 9.00 bis 11.00 Uhr, kleiner Mönchhofsaal, ausgenommen Schulferien. Leiterinnen: Rebekka Amacher, Annette Berchtold, www.fa-moe.ch, Telefon 079 427 48 91
Älterwerden in Mönchaltorf Frauenverein/Spielkafi		SpielKafi im Widenbüel-Träff, 14.00 bis 17.00 Uhr, jeden ersten und dritten Montag im Monat. Auskunft: Judith Meili Pappe, Tel. 076 365 59 41
Frauenverein/Strick-Träff		jeden ersten und dritten Montag im Monat Strick-Träff zum Stricken und Häkeln, kleiner Mönchhofsaal, 13.30 bis 16.00 Uhr Auskunft: Annemarie Trüb, Telefon 044 948 09 38
Ganzheitliche Gymnastik vitaswiss/Volksgeundheit		jeden Donnerstag, 8.45 bis 9.45 Uhr, Mönchhofsaal Auskunft: Ursula Hotz, Telefon 044 948 12 94
kjz Uster		Mütter- und Väterberatung, jeden ersten Montag im Monat im Mönchhof Coralie Egli, coralie.egli@ajb.zh.ch, Telefon 043 258 48 26
WerkAtelier Mönchaltorf		Öffnungszeiten von März bis Dezember, jeden Samstag 10.00 bis 12.00 Uhr, Mittwoch 9.00 bis 11.00 Uhr, Töpfermorgen für Anfänger und Hobbytöpfer
Veranstaltungen melden an		Gemeindeverwaltung, Esslingerstrasse 2, Tel. 044 949 40 10 (direkt 25) melanie.haeusler@moenchaltorf.ch, www.moenchaltorf.ch (Veranstaltungen)



# WUSSTEN SIE SCHON, DASS ...?

... die Mönchaltorfer Kalender seit 10 Jahren erscheinen?



... das Titelbild des historischen Kalenders 2021 eine Zeichnung des Mönchaltorfer Künstlers Rudolf Berger aus dem Jahr 1986 zeigt? Dies und vieles mehr erfahren Sie im Jahreskalender **«Mönchaltorf Historisch 2021»**. Zwölf historischen Aufnahmen werden Fotos aus der heutigen Zeit, vom selben Standplatz geknipst, gegenübergestellt.

... es in Mönchaltorf viele schöne, interessante und teilweise versteckte Ecken gibt? Im Themenkalender **«Mönchaltorf – aber wo? 2021»** finden Sie zwölf als Rätsel gestaltete Fotos, immer im jeweiligen Monat in Szene gesetzt!

... viele traditionelle Anlässe oder spezielle Orte in Mönchaltorf zu erleben

sind? Chilbi, Jagdbläser, Kirchenkonzert und vieles mehr. Im Jahreskalender **«Mönchaltorfer Hotspots 2021»** sind einige davon, immer im aktuellen Monat, dargestellt.

... alle Jahreskalender in drei verschiedenen Grössen produziert werden? Im Format A4, A3 und sogar in Grossformat A2!

... die Jahreskalender ein reines Mönchaltorfer Produkt sind? In Mönchaltorf von Peter Schlumpf fotografiert und gestaltet, und schliesslich gedruckt in der Bookfactory (BuBu) in Mönchaltorf.

... diese Jahreskalender direkt bei Peter Schlumpf, Usterstrasse 14 in Mönchaltorf bezogen werden können?

Bestellmöglichkeit

Tel.: 044 948 06 70, per Mail: [peter.schlumpf@gmx.ch](mailto:peter.schlumpf@gmx.ch).

**Dieses Jahr ist der Klemensmärt, mit unserem Verkaufsstand, leider abgesetzt!**

## Zwei Verbündete

**Freitag, 20. November, 19.30 Uhr,  
Reformierte Kirche Hinwil**

Johannes Brahms hat nie vergessen, wie ihn Robert Schumann in jungen Jahren gefördert hatte. Auch er trat als Mentor und Förderer für einen ihm verwandten Geist ein: für den böhmischen Komponisten Antonín Dvořák. Brahms, als Komponist schon etabliert und Jurymitglied der Kommission in Wien, setzte sich 1874 für seinen jüngeren Kollegen ein, als sich dieser um den «Österreichischen Staatspreis für Musik» bewarb. Dieses Stipendium verhalf Dvořák zu einer finanziellen Absicherung, die ihm genug Zeit fürs Komponieren liess.

Beeindruckt vom künstlerischen Schaffen des jüngeren Kollegen, vermittelte Brahms den in Wien mit antitschechischen Vorurteilen kämpfenden Dvořák an seinen eigenen Verlag Simrock in Berlin und unterstützte auf diese Art das Bekanntwerden seiner Kompositionen. So entstand eine lebenslange Freundschaft mit einem intensiven Austausch. Oft legten sie einander Partituren der neuesten Kompositionen vor und spielten sich an gemeinsamen Klavierabenden durch ihre Werke. Der Verleger Fritz Simrock drängte Dvořák immer wieder zu einem Klavierquartett; die drei Werke, die er von Brahms verlegen konnte, hatten sich als Erfolg erwiesen. 15 Jahre dauerte es, bis Dvořák diesem Wunsch nachkam. Brahms hatte mit seinen Quartetten einen hohen Standard gesetzt, doch Dvořák fand aus dem Melodienreichtum seiner böhmischen Heimat zu einer eigenen Tonsprache. Es entstand ein grossartiges Kammermusikwerk, das vor allem im langsamen Satz die im Geist verbündeten Seelen erkennen lässt.



Johannes Brahms tat sich mit seinem Klavierquartett in c-Moll aus anderen Gründen viel schwerer. Erste Entwürfe liegen 20 Jahre zurück, aus seiner Zeit der Begegnung mit Robert und Clara Schumann. Auch nach mehrmaligen Überarbeitungen der zwei ersten Sätze spiegelt diese Musik Johannes Brahms' persönliches Hin- und Hergerissensein zwischen den Liebesgefühlen für Clara und der Freundschaftspflicht gegenüber seinem Förderer Robert. Ruhe und Lösung der Konflikte bringt das innige Andante. Diese Musik klingt gleichsam wie in goldenes Herbstlicht getaucht. Mit dem neu geschriebenen Finale findet Brahms einen befreienden Schluss in C-Dur, ähnlich wie in der im gleichen Jahr vollendeten Sinfonie Nr. 1.

Mit den vier hervorragenden Musikern (vgl. Fotos) Jeremy Menuhin, Klavier, Valeriy Sokolov, Violine, Gérard Caussé, Viola, und Gary Hoffmann, Violoncello, erleben Sie zwei der schönsten Werke der ganzen Romantik! Seien Sie mit uns und geniessen Sie es!

*Ursula Koelner*

### Tickets

Kartenbestellungen über [ticketino](http://ticketino) 0900 441 441  
[www.topklassik.ch](http://www.topklassik.ch) oder an diversen Poststellen.

Vier hervorragende  
Musiker spielen  
Werke von Brahms  
und Dvořák.

# DIE SÜSSE VERSUCHUNG

Wettbewerb

Kommissarin Brunas 16. Fall

Ich bin stark! Ich bin mutig und lass mich nicht unterkriegen! Ja, ich sage immer meine Meinung und gehe selten Kompromisse ein! Geradlinig, aber immer noch respektvoll ... na ja, meistens. Und ich bin gerade stinkwütend, weil heute mein Geheimnis gelüftet wurde. Ausgerechnet heute, an meinem Geburtstag. Und ich bin selber schuld! Die Bewohner dieses Dorfes haben soeben meine einzige Schwäche durchleuchtet. Ein Kind! Ein KIND hat mich überführt, mich, Kommissarin Bruna! Porca miseria! Wie alles kam? Sie riefen mich an, diese Bambini. In der ganzen Siedlung seien alle Strassenkreiden verschwunden und unauffindbar. Das hat sogar mich verwundert. Ich machte mich also auf den Weg und begegnete einer weinenden Kinderschar. Und da kroch plötzlich dieser unverkennbare Duft in meine Nase, der mich al-

les vergessen liess und ein Lächeln auf mein Gesicht zauberte. «Ey, die kann ja lachen!», bemerkten die Kinder. Ein Duft aus meiner Kindheit, für den ich alles machen würde. Auf einmal war mir alles egal und ich folgte wie hypnotisiert dem süssen Duft, der immer stärker wurde. Und die Kinder folgten mir, was ich gar nicht wahrnahm. Und als wir nach einer kleinen Steigung diesen Platz erreichten, offenbarte sich mir das Paradies: ZUCKERWATTE! Da stand tatsächlich ein Zuckerwattenstand mitten in der Siedlung, vor dem die Kinder Schlange standen. Ein Kindergeburtstag, der in vollem Gange war. Ich drängelte vor, ergatterte mir gleich drei Stück und wollte mich von dannen machen, als ich lauthals von den schreienden Kindern unsanft aus meiner Trance geholt wurde. «Eyyyy, hinten anstehen!», protestierte das Geburtstags-





kind. Was nun? Als ich mich umschaute, sah ich die vielen Kreidebomben, die zum Wurf bereitstanden. «Gib mir noch drei Stück und kauf neue Kreiden für die Kinder, capito? Sonst erzähle ich allen, dass du die Kreiden gestohlen hast!» Und so ging ich mit Zuckerwatte beladen wieder nach Hause. Ich habe bestimmt eine Woche vor mich hingelächelt ...



Auflösung von Brunas 15. Fall (Ausgabe 5/2020):

### Wo stand der Zuckerwattenwagen?

Loredana Lang-Piccinno

Beim Gasthof Löwen, Usterstrasse 7.  
Gewonnen hat: Frau Monika Kunz, Mönchaltorf

Auf den Gewinner wartet ein 50-Franken-Konsumationsgutschein des Restaurants zur Mühle. Schreiben Sie uns, wo das Foto aufgenommen wurde, unter Angabe Ihrer Kontaktdaten, per E-Mail an [info@ieb-medien.ch](mailto:info@ieb-medien.ch) oder per Post an IEB Medien AG, «Mönchaltorfer Nachrichten», Gewerbestrasse 18, 8132 Egg. Der Gewinner wird schriftlich benachrichtigt und in der nächsten Ausgabe veröffentlicht. Über den Wettbewerb wird keine Korrespondenz geführt.

**Einsendeschluss: 27. November 2020**

**Restaurant zur Mühle**



Dieser Wettbewerb wird gesponsert vom Restaurant zur Mühle Mönchaltorf.

## Buchmann Carrosserie und Abschleppdienst AG

Direkt zum

**Carrossier**



**VSCI** ///

**24-Stunden-  
Abschlepp-  
und Pannendienst**

**Grütstrasse 35, 8625 Gossau, Telefon 044 936 15 15  
[www.car-rep.ch](http://www.car-rep.ch)**

**Ihr Partner für alle Carrossierarbeiten**



## Teamwork aus Egg – für Ihren Erfolg.

Überzeugen Sie Ihre Kunden mit massgeschneiderter Kommunikation. Die 150 Profis in den Unternehmen der FO-Gruppe haben genau ein Ziel: **Sie dabei zu unterstützen.**



**Die Profis für Digital, Print und Verlag.**

FO-Gruppe | Gewerbstrasse 18 | 8132 Egg bei Zürich  
044 986 35 00 | [info@fo-gruppe.ch](mailto:info@fo-gruppe.ch) | [www.fo-gruppe.ch](http://www.fo-gruppe.ch)

## Trauerfall?

**Wir trösten, beraten und helfen**

- Beratung
- Individuelle Trauerkarten mit den passenden Worten
- Adressierung von Hand oder digital
- Aufgabe der Todesanzeigen in gewünschten Tageszeitungen
- ohne Voranmeldung, schnell und diskret

Montag bis Freitag, 8.00 bis 12.00 und  
13.30 bis 17.00 Uhr

**IEB**

IEB Medien AG

Gewerbstrasse 18, 8132 Egg ZH  
Telefon +41 43 833 80 75  
[info@ieb-medien.ch](mailto:info@ieb-medien.ch), [www.ieb-medien.ch](http://www.ieb-medien.ch)



# HOT SHOTS

## Unsere Geheimtipps für Action im Schnee

### Als Co-Pilot im Pistenbully steil die Hänge hinauf statt hinunter wie am Tag

Ihr Arbeitstag beginnt, nachdem alle Skifahrer die Pisten verlassen haben. Nacht für Nacht, Meter für Meter werden die Pisten für den nächsten Wintertag präpariert. Mühelos fahren Ratracs steilste Hänge rauf und runter und verwandeln die Pisten in einen glatten Schneeteppich. Und in diversen Schweizer Skigebieten kann man mit dabei sein und die 490 PS starken und 11 Tonnen schweren Pistenfahrzeuge teilweise sogar auch selbst steuern. Durch die alpine Landschaft fahren, die Kraft des Motors unter dem Sitz spüren und den Sonnenuntergang aus neuer Perspektive genießen – eindrücklich!



**Erhältlich ab CHF 100.– (je nach Package und Skigebiet)**



### Winterzauber abseits der Skipisten: Husky-Tour durch verschneite Berglandschaften

In unsicheren Reisezeiten – wie derzeit – muss man auf die Schlittenhundetour nicht verzichten. Denn auch in der Schweiz werden inzwischen vielerorts Husky-Abenteuer angeboten und man braucht nicht nach Lappland zu fliegen. Die wolfsähnlichen Huskyhunde sind dank unbändiger Freude und Kraft sowie Verbundenheit mit dem Menschen seit jeher die perfekten Schlittenhunde. Unbeeindruckt von Schnee, Kälte oder Regen ziehen die

Tiere den Schlitten durch romantische Schneelandschaften. Zweistündige Vollmondtouren sind ebenso möglich wie mehrtägige Events.

**Erhältlich ab CHF 220.– (je nach Dauer und Anbieter)**

### «Olympia Bob Run St. Moritz – Celerina» Achterbahnfahren auf dem Eis

Fliegen im Liegen: mit 130 km/h durch den Eiskanal, Fliehkräfte von 4,5 g, 75 Sekunden pures Adrenalin: Der «Olympia Bob Run St. Moritz – Celerina» ist die älteste Bobbahn der Welt und der einzige erhaltene Natureis Kanal überhaupt, auf dem noch immer internationale Rennen ausgetragen werden. Neu können sich auch Gäste dem Geschwindigkeitsrausch aussetzen. Ein erfahrener Bobpilot steuert den leicht modifizierten Rennviererbob, während ein Bremser die berauschte Fahrt begleitet. Sicher eingebettet, steht der fantastischen Adrenalinfahrt auf der 1722 Meter langen Natureisbahn nichts im Weg. **Erhältlich für CHF 269.–**



*Bezugsquellen können wegen möglicher Bevorzugung nicht angegeben werden.*

**Einschränkungen aufgrund Covid-Lage möglich**

Manuela Schlumpf



# MÖNCHALTORF IMPRESSUM

Notfallnummern

www.moena-verlag.ch

Feuerwehr	118
Polizei	117
Rega, Schweizerische Rettungsflugwacht	1414
Sanitätsnotruf	144
Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche	147
Toxikologisches Institut	145
<b>Notfalldienst</b>	
Ärzte, Zahnärzte, Apotheker	0800 33 66 55
SOS Ärzte Zürich in Mönchaltorf	044 360 44 44
<b>Doktorhaus Mönchaltorf</b>	<b>044 949 20 20</b>
Dr. U. Aeppli, Dr. Y. Bestmann, Dr. A. Grütter, Dr. R. Kalkmann, Dr. S. Nef, Dr. J. Ströbel	
<b>Akupunkturpraxis TMC-Medicare</b>	<b>044 321 70 70</b>
<b>Elternnotruf</b>	<b>0848 35 45 55</b>
<b>Kaminfegermeister Erik Nielsen</b>	<b>044 948 06 20</b>
<b>Mediation im Bezirk Uster</b>	<b>044 940 72 17</b>
Zentralstrasse 32, 8610 Uster	
<b>Paarberatung im Bezirk Uster</b>	<b>044 940 97 42</b>
Zentralstrasse 32, 8610 Uster	
<b>Psychiatrischer Notfalldienst</b>	
Klinik Schlössli	044 929 81 11
Psychiatrische Uniklinik	044 38 421 11
<b>Ref. Kirche Pfarrramt</b>	<b>044 953 35 85</b>
<b>Kath. Kirchgemeinde,</b>	<b>043 277 20 20</b>
<b>Pfarrramt Egg</b>	
<b>Seerettungsdienst Greifensee</b>	<b>044 905 34 00</b>
<b>Spital Männedorf</b>	<b>044 922 22 11</b>
<b>Spital Uster</b>	<b>044 911 11 11</b>
<b>Spital Wetzikon</b>	<b>044 934 11 11</b>
<b>Spitex Uster – Team Mönchaltorf</b>	<b>044 905 70 80</b>
Mönchhof Öffnungszeiten: nach telefonischer Vereinbarung	
<b>Tierambulanz</b>	<b>0800 557 010</b>
<b>Trauerportal</b>	
IEB Medien AG <b>043 833 80 75</b> E-Mail trauer@ieb-medien.ch	
<b>Wildhüter/Jagdaufseher</b>	<b>079 659 78 65</b>
Georg Arzethauser, in der Waldau 1	
<b>Zahnarzt</b>	
<b>Med. dent. Dusan Mijatovic</b>	<b>044 948 08 06</b>
Rällikerstrasse 21	

## Ausgabe 6/2020

Nr. 192, 42. Jahrgang  
Erscheint 6-mal pro Jahr

## Redaktionsmitglieder

Guido Helbling (Verlagsleitung)  
Giorgio Girardet (Redaktionsleitung)  
Elisa Bär, Loredana Lang-Piccinno,  
Martin Mäder, Manuela Schlumpf,  
Peter Schlumpf

## Herausgeber

IEB Medien AG  
Gewerbestrasse 18, 8132 Egg ZH  
www.ieb-medien.ch  
Telefon 043 833 80 60  
E-Mail info@ieb-medien.ch

## Druck

FO-Fotorotar  
Ein Unternehmen der FO-Gruppe  
Gewerbestrasse 18, 8132 Egg ZH

**GEDRUCKT IN DER SCHWEIZ.**

**IMPRIMÉ EN SUISSE.**

**STAMPA IN SVIZZERA.**

**STAMPATO IN SVIZZERA.** 

## Auflage

2300 Exemplare

## Nächste Ausgabe

Redaktionsschluss: 14. Januar 2021  
Erscheinung geplant: 5. Februar 2021

## Geschenkabo

Jahresabonnement CHF 45.–

Texte und Bilder dürfen nicht für andere Veröffentlichungen verwendet werden.

Die «Mönchaltorfer Nachrichten» sollen für wichtige Telefonnummern, als Veranstaltungsnachweis und für das Vereinsleben aufbewahrt werden, bis jeweils die nächste Nummer erscheint.

## Titelbild

Titelbild: Süsse Persimon-Kaki  
Foto: Pixabay

## Spenden

IEB Medien AG  
Gewerbestrasse 18, 8132 Egg ZH  
IBAN CH88 0070 0113 5001 8252 9

# Weihnachtsmarkt und grosse Auswahl an Weinen

Wir freuen uns auf  
Ihren Besuch bei uns!

**13.<sup>50</sup>**

  
**Ripasso  
Valpolicella  
DOC Zeni  
75 cl**  
52913



**11.<sup>50</sup>**

  
**Schaumwein  
Volgaz  
75 cl**  
63381



**Landi**  
ZOLA AG  
Bauma, Hegnau, Illnau,  
Mönchaltorf, Pfäffikon, Riedikon

**LANDI Mönchaltorf**  
Mettenbachstrasse 11  
8617 Mönchaltorf



365 Tage für Sie geöffnet

[www.landizola.ch](http://www.landizola.ch)

## Alte Heizung? Kostenlosen Sanierungs- vorschlag anfordern!

Jetzt umsteigen und von den vielen Vorteilen  
beim Heizen mit Erdgas/Biogas profitieren.

[www.ezoenergie.ch/sanieren](http://www.ezoenergie.ch/sanieren)

**HOTLINE**  
044 206 60 00

**ezo**  
ENERGIE



**piccolaOpera**  
Musiktheater in Taschenformat

## „Symphonic Chamber Music“

*Salvatore Cicero, Klarinette  
and Friends*

**Freitag 11. Dezember**  
**19:30 UND 20:45**  
**Grosser Mönchhofsaal**

Werken von Brahms, Mahler und Bizet

Obligatorische Reservation auf   
oder 076 321 79 67

<https://piccolaopera.jimdofree.com>

Täglich über  
**800** frische  
Produkte zur  
Auswahl.



# **BRUNCH ODER APÉRO?**

***Hauptsache frisch.***

***DENNER***

***Überraschend frisch***

**Denner**  
**Esslingerstrasse 11**  
**8617 Mönchaltorf**

Öffnungszeiten:  
Mo.-Sa. 7.30-20.00 Uhr